



## ACCUEIL 60 UNE NECESSITE AU TROISIEME AGE

Texte et photos en page A-7



Le président de la commission de crédit de la Caisse reçoit la carte "Accueil 60" de même que son épouse des mains de M. Maurice Brassard, président de la Caisse Populaire de Plessisville lors de l'ouverture officielle de la 7ème semaine des Caisses Populaires. [Photo Geles]



Au centre de la glace, pour la mise au jeu officielle, le capitaine du Deschaillons, Sylvain Boissonneault, le gérant de ce même club Gilles Collin, le commanditaire Ben Mathieu de Molson, le maire Jean-Marie Fortier, le gérant du V. Boutin, Clément Bourque, M. Léo Paul Boutin, commanditaire du Boutin Express, le président de la ligue, Me Jean-Guy Dubois et le capitaine Gaby Savoie. [Photo JF]

### LE V-BOUTIN EXPRESS JOUERA A PLESSISVILLE

## PLESSISVILLE OUVRE SA SAISON LOCALE EN LION

PLESSISVILLE (JF) — En raison de la fête de l'Action de Grâce, nous avons été dans l'obligation de terminer le montage du journal de la semaine dernière au cours de la journée de samedi contrairement à lundi comme à l'habitude. Or, donc, après avoir annoncé et écrit que le V. Boutin Express ne jouerait pas à Plessisville cette année, des négociations ont de nouveau été entreprises au cours de la journée de dimanche et finalement, un accord est intervenu entre la Ligue de Hockey Intercités Molson des Bois-Francis et les autorités de la Ville de Plessisville. Dès ce moment, le V. Boutin Express pouvait compter sur l'aréna municipal de Plessisville pour jouer ses parties régulières.

Pour ce qui est de l'entente, on croit savoir qu'elle est semblable à celle qui prévaut avec les responsables de l'aréna de Victoriaville soit \$40 l'heure plus 10% des recettes pour la taxe d'amusement plus les frais de guichet et du service d'ordre. Comme à Victoriaville, une période minimale de 2 1/2 heures sera facturée à la Ligue. C'est donc un compromis entre les demandes et exigences des deux parties. Que les amateurs de hockey se réjouissent, ils n'auront pas à se déplacer pour aller voir le V. Boutin Express jouer ses parties locales.

#### MISE AU JEU OFFICIELLE A PLESSISVILLE

Suite à ces accords, il y a donc eu dimanche dernier le 17 octobre, ouverture officielle à Plessisville. Dans la partie qui a suivi, le V. Boutin Express a défait le Deschaillons au compte de 11 à 1 et ce, devant une foule de 726 personnes.

C'est Richard Morrisseau qui a ouvert le pointage après que Constant Ouellet lui ait remis le disque après seulement 1.29 minute de jeu. Denis Cloutier devait également se mériter une mention d'assistance sur ce but. Moins de 2 minutes plus tard, à 2.44 minutes, profitant d'une punition

à Bergeron du Deschaillons, Charles Breton ajouta un autre but pour le Plessisville sur une passe de Gaétan Boilard. Il y a ensuite eu quatre punitions mineures de décernées au Plessisville en 30 secondes de jeu ce qui a placé Plessisville dans une position de désavantage. Profitant de cette situation, Normand Perreault du Deschaillons assisté de Renald Demers et de Benoit L'Héroult a enfilé le premier but du Deschaillons en déjouant le gardien Eddy Ruel et ce, à 6.11 minutes. Alors que le Boutin était toujours en désavantage, une belle montée de Charles Breton a permis à ce dernier de venger le Plessisville de ce but en moins de 11 secondes soit à 6.22 minutes. Pour terminer la période, Constant Ouellet aidé de Gaby Savoie portait le pointage 4 à 1.

Malgré tous les efforts de ses joueurs, le Deschaillons a ensuite été réduit au silence pour les 2 autres périodes. En seconde, Plessisville a marqué 3 buts, celui de Charles Breton assisté de Michel Mercier et Gaétan Boilard, celui de Pierre Bellemare aidé de Richard Morrisseau et de Gérald Ouellet et finalement celui de Gaby Michaud assisté de Gaétan Boilard et Gaby Savoie. Dans le dernier engagement ce sont quatre points qui ont été produits pour le Plessisville. Charles Breton en a eu deux (ses quatrième et cinquième dans cette joute) Constant Ouellette un (son second de la partie) et Pierre Bellemare un également (pour lui aussi c'était son second du match). Pour ce qui est des mentions d'assistance sur ces points, Bellemare en a eu deux, Gérald Ouellet, Constant Ouellet, Roger Charland Gaby Savoie et Michel Tremblay chacun une.

#### A WARWICK

Dans une autre joute de la Ligue Intercités: Victoriaville a défait difficilement Tingwick 2 à 1. Un second but de Serge Dion à 11.21 min. de la troisième a donné la victoire au Victo. Gilles Rousseau a évité le blanchissage au Tingwick.



**FILLES D'ISABELLE — PLESSISVILLE**

Prochaines activités: INITIATION le 24 octobre à l'École St-Calixte. SOUPER GASTRONOMIQUE: le 30 novembre. TIRAGE ANNUEL DES FETES durant le mois de décembre.

**AGE D'OR DE PLESSISVILLE**

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville tiendra son assemblée générale annuelle le 3 novembre à l'Hôtel de Ville à 20 heures. Tous les membres sont invités ainsi que les personnes qui désiraient devenir membre.

**COLLECTE DE VÊTEMENTS A LYSER**

Une collecte de vêtements usagés se tiendra à Lyster à la Salle Paroissiale jeudi le 28 octobre. Les personnes désireuses de faire don de vêtements sont priées d'aller les porter à cet endroit entre 8 hres et midi. Ceux qui aimeraient s'en procurer devront s'y rendre entre 14 hres et 20 hres. C'est une invitation à tous de la part des Dames Fermières de l'endroit.

**C.L.S.C. DE L'ERABLE: CLINIQUE PREVENTIVES**

MARDI 26: PLESSISVILLE — CLSC DE L'ERABLE: clinique puer. et imm., 14 à 15.30 hres  
MERCREDI 27: PLESSISVILLE — CLSC DE L'ERABLE: clinique puer. et imm. 14 à 15.30 hres.

**CARREFOUR DE SOBRIETE**

Prochaine rencontre le 21 octobre au sous-sol du presbytère de Laurierville à 8h.15. Il y a un problème de boisson, un problème de drogue, chez-vous? Nous en avons vu bien d'autres, alors joignez-vous à nous et ensemble nous allons reconquérir le bonheur auquel nous avons droit.

**CHEVALIERS DE COLOMB — PRINCEVILLE**

[G.A.B.] — Deux activités spéciales sont prévues pour les prochaines semaines, chez les Chevaliers de Colomb de Princeville, en plus de déjeuners-assemblées mensuels. Le grand chevalier, M. Lionel Bégin, a invité les membres à retenir les dates de ces

manifestations afin d'y participer. En premier lieu, il s'agit d'une dégustation d'huitres pour le samedi, 23 octobre, puis le vendredi, 13 novembre, d'une soirée spéciale dont le programme sera rendu public un peu plus tard.

**MOUVEMENT FEMMES CHRETIENNES DE PRINCEVILLE**

[G.A.B.] — La présidente à l'oeuvre depuis cinq ans au Mouvement des Femmes Chrétiennes de Princeville, Mme Madeleine Morneau, souligne qu'une réunion des membres est convoquée pour le mercredi soir, 27 octobre. Le Groupe "Chrétiens d'aujourd'hui" ainsi que les autres intéressés sont invités à cette assemblée Mme Morneau fait également partie de l'équipe des responsables du M.F.C. sur le plan diocésain.

**FERRIÈRES DE PRINCEVILLE**

[G.A.B.] — La présidente des Fermières de Princeville, Mme Carmen Trépanier et les membres ont profité d'un intéressant échange d'opinions avec le conseiller spirituel du cercle, M. l'abbé Pierre-Paul Lefebvre, curé. Cet échange a porté sur l'incinération des personnes décédées qui devient de plus en plus populaire, sur le concert-bénéfice du 28 novembre avec les "Petits chanteurs de Granby", sur les travaux d'aménagement en cours au sous-sol de l'église.

**Bon temps  
Bon oeil**

Service de pastorale

**CONSEIL DES  
PRETRES**

Mardi dernier se réunissait le conseil des prêtres de la région Lotbinière Bois-Francs. Denis y a participé. Le sujet de la réunion concernait la présence du prêtre en milieu scolaire, particulièrement à l'élémentaire, ainsi que le lien à faire entre la famille, l'école et la paroisse.

**COMITE D'ECOLE**

En soirée, Annette présentait au comité d'école un projet de formation d'une équipe de parents pour appuyer notre effort pastoral à la Polyvalente. Un premier projet à réaliser est celui d'une rencontre des organismes parents-professeurs-étudiants-commissaires. Sous peu, le comité d'école doit trouver des parents pour former cette

**Chez les Scouts**

On vous dit merci pour la collaboration à notre ramasse de 32,960 livres de vieux journaux. La prochaine en mai prochain, soyez de la partie encore une fois.

Cette semaine nous vous offrirons un tout nouveau calendrier avec système métrique et caricatures. C'est amusant, utile et décoratif.

**CREUSAGE**

PRINCEVILLE (GAB) — Les édiles de la Corporation Municipale, paroisse de Princeville, dirigés par M. Léon Saint-Pierre, maire, ont approuvé la signature d'un accord concernant le creusage d'une branche du cours d'eau Labbé. Trois contribuables du rang XII sont impliqués dans ce projet; il s'agit de MM. Léopold Lecomte, conseiller municipal, Charles Boisvert et Germain Boisvert. Le secrétaire-trésorier du conseil municipal, M. Ernest Bélanger, a été autorisé à compléter la documentation en rapport avec cette décision.

équipe. On verrait bien qu'un responsable fasse partie du conseil régional de pastorale.

**EUCCHARISTIE**

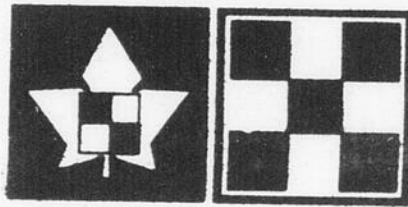
Mercredi matin les filles du professionnel court réalisaient une célébration eucharistique. Le thème développé fut: l'Église est comme un arbre dont nous sommes les branches; la seve qui permet la vie c'est notre amour à cause du Christ.

**JEUNES DU MONDE**

Le club du premier cycle est reparti depuis jeudi midi. Nous comptons sur la population pour ramasser les vieux timbres, les cartes postales et les monnaies étrangères. Par votre enfant, vous pouvez nous faire parvenir ces objets au service de pastorale.

Bonne semaine,  
Annette Bélanger,  
Denis Prescott.

**ATTENTION  
CULTIVATEURS**



**GERARD DAIGLE  
ET  
GILLES BOUTIN**



GILLES BOUTIN

DESIRENT ANNONCER A LA POPULATION QU'ILS SE SONT PORTES ACQUEREURS DES ENTREPOTS DE W. A. LAMONTAGNE LTEE ET QU'ILS OPERERONT LEUR NOUVEAU COMMERCE SOUS LA RAISON SOCIALE DE



GERARD DAIGLE

**MEUNERIE PLESSIS LTEE**

2042 AV. ST-LAURENT

(ancien local de W.A. Lamontagne Ltée)

PLESSISVILLE

**362-3907**

Mm. Daigle et Boutin désirent vous faire part qu'ils seront:

**" LES DISTRIBUTEURS DES MOULEES  
PURINA "**

pour le comté de Mégantic

- M. Gérard Tousignant s'occupera comme par le passé de la livraison de la moulée en VRAC
- Meunerie Plessis Ltée s'occupera de la vente des engrais chimiques, grains et graines de semence.
- Meunerie Plessis Ltée donnera également aux cultivateurs qui ont leur grain, le service de mouture et mélange avec les suppléments et recettes de Purina.
- MM. Gérard Daigle et Gilles Boutin veulent profiter de l'occasion pour assurer la population agricole, que les produits et services seront de première qualité.

**POURQUOI PAYER UN LOYER  
POURQUOI AIDER L'INFLATION  
VOTRE PROPRE MAISON COUTERA  
MOINS CHER**

Aussi, concessionnaire des maisons usinées.



**SEMAINE DES MAISONS MODELES  
du 23 au 30 octobre**

Maison ouverte au Public au 2097 rue Des Violettes à Plessisville

Tous les soirs de 19 à 22 hres.  
Fin de semaine de 14 à 17 hres

**MAISONS NEUVES à VENDRE**

Ces maisons sont situées à:

1072 Ave Vallée Plessisville — 2075 Des Violettes Plessisville  
1009 Ave Vallée Plessisville — 1025 Ave Vallée Plessisville

Elle est à vous si votre revenu est de \$8,850. , un enfant à charge.

Elle vous coutera \$184.50 par mois, taxes, capital, intérêts.

**Jacques  
Construction Inc.**

**Tel: 364-2397 & 752-6221**

**LE SOIR: 362-3580**

# VINGT-CINQ ANS AU SERVICE DE SES CONCITOYENS

PLESSISVILLE (JF) — La Semaine de Prévention des Incendies à Plessisville a pris fin le 9 octobre dernier par la soirée annuelle des pompiers vo-

lontaires. Cette manifestation sociale se déroulait à l'école des métiers et plusieurs centaines de personnes y ont participé. Le point principal de la

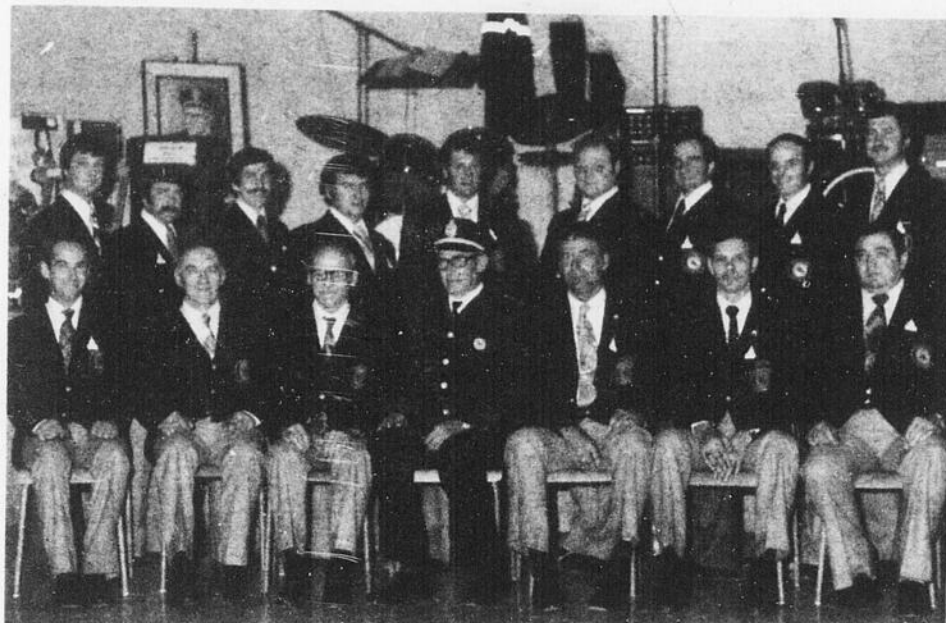
soirée, a certes été la remise d'un tableau exécuté par un artiste local à M. Robert Godboul pour commémorer les 25 ans de service de cet homme

dans la brigade des pompiers volontaires de Plessisville. M. Robert Godboul a donc reçu des mains de Norbert Marcoux ce tableau qui repré-

sente notre valeureux chef des pompiers de Plessisville.

Par la suite, le maire Jean-Marie Fortier de la Ville de Plessisville et celui de la Paroisse de

Plessisville, M. Jean-Paul Dubois ont prononcé de courtes allocutions pour remercier M. Godboul de ses 25 ans de service et pour souligner son excellent travail.



La brigade des pompiers volontaires de Plessisville avec le chef Godboul: Georges Mailhot, Lino Gabbino, Norbert Marcoux, Robert Godboul, Roméo Pelletier, Gilles Dusseault et Simon Poisson. Debout Paul Cantin, Adrien Drolet, Michel Bourque, René Godboul, Omer Laflamme, Gérard Nault, Marius Boutin, Réal Faucher, Réal Moore. [Photo JF]



M. Norbert Marcoux remet ici à M. Robert Godboul un portrait de ce dernier qui a été peint par Bruno Lord. [Photo JF]

## Par les Artisans Coop-Vie

### Hommage à la vie

PLESSISVILLE (GML) — Ce n'est pas à tous les jours qu'on rencontre une personne née en 1886 et ce n'est pas aussi à tous les jours que quelqu'un pense de souligner la présence en ce bas monde d'une telle personne. Les Artisans Coop-Vie de Plessisville ont rendu un hommage particulier à la doyenne de Plessisville Mme Eva Laliberté âgée de 90 ans lors d'une soirée de l'Age d'Or au Centre des Loisirs de Plessisville

samedi soir le 9 octobre. Les représentants des Artisans M. Gérard Painchaud président de section, M. Roland Michaud représentant-vendeur ont remis à Mme Laliberté une médaille du Centenaire de cette coopérative solidement implantée chez nous.

Mme Laliberté est l'épouse de feu Roméo Laliberté et réside au Foyer des Bois-Francis de Plessisville. Elle est née le 26 juin 1886 et a donné nais-

sance à 7 enfants dont 2 garçons et 5 filles qui sont: Mme Rodolphe (Maria) Jutras d'Inverness, M. Georges Laliberté, Mme Laurent (Yvette) Salvail, Mme Lucien (Thérèse) Vaillancourt, Mme Gérard (Marthe) Huot, M. René Laliberté et Mme Maurice (Jeannine) Groleau.

Les dirigeants Artisans Coop-Vie avaient à trouver le citoyen le plus âgé du milieu, militant encore dans un Club de l'Age d'Or de Plessisville.



Mme Eva Laliberté, au centre, porte fièrement ici sa médaille du centenaire des Artisans Coop-Vie. Elle est photographiée ici en compagnie de M. Gérard Painchaud président de section, à gauche, et de M. Roland Michaud, représentant-vendeur. [Photo GELES]

## LE CRTC DIT OUI A CLAIRVUE INCORPOREE

PLESSISVILLE (FL) — Le Conseil de la Radio-Télévision Canadien a fait savoir récemment que la demande qui lui avait été formulée par Clairvue Incorporée de Plessisville avait été acceptée. Clairvue a en effet demandé de modifier sa licence en radiodiffusion sur les points suivants: étendre son terri-

toire; ajouter un canal de poste communautaire; ajouter la réception de Radio-Québec de Québec, soit la station C.I.V.Q.-T.V.; réception sur tous les canaux (2 à 13); et enfin, conversion de canaux.

Pour ce qui est des services M.F., le CRTC a autorisé Clairvue à ajouter la réception de C.K.

R.L.-F.M. de Québec, et C.B.V.-F.M. de Québec. Là aussi, il y aura conversion de canaux.

Pour les tarifs maximums projetés, les frais d'installation pourront s'élever jusqu'à \$15.; et pour les tarifs mensuels qui sont actuellement à \$3.30, ils pourront passer jusqu'à \$5.00.

## Par la Ville de Plessisville

### Emissions d'obligations pour \$405,500

PLESSISVILLE (JF) — Au cours de la séance régulière d'ajournement du conseil municipal de Plessisville tenue le 12 octobre dernier les conseillers et le maire Jean-Marie Fortier ont assisté à l'ouverture des soumissions pour la vente de \$405,500 d'obligations. Six soumissionnaires avaient fait parvenir des soumissions et c'est la firme Grenier et Ruel et Cie Inc. qui s'est vu adjudger l'émission de

ces obligations.

Pour ce qui est de l'impression de ces obligations, le contrat a été accordé à la maison Yvon Boulanger. Rappelons que ces obligations couvriront les règlements d'emprunt 322V pour un montant de \$41,000; 327V pour une somme de \$8,500; 337V pour \$16,000; 339 pour \$26,000; 388 pour \$25,000; 411 pour \$18,000; 421 pour \$41,000 et 430 pour \$230,000.

#### GRIEFS

Suite à la réception de 4 griefs de la part des policiers Goulet, Gosselin, Daudelin et Paradis, le conseil de ville de Plessisville a adopté une résolution pour appuyer la décision rendue par le Chef Lebrun de la Sûreté Municipale. Dans cette même résolution, le secrétaire-trésorier a été autorisé à répondre en conséquence à Me N. Gosselin qui a écrit les griefs.

## Festival de l'Erable

### \$19,962 pour des travaux

PLESSISVILLE (JF) — Le Festival de l'Erable de Plessisville a confié la semaine dernière à la firme Claude Lafond Construction des travaux de l'ordre de \$19,962.; travaux qui seront effectués à la salle du Festival. Ces travaux consisteront à agrandir les deux salles de toilette, installer en permanen. e un vestiaire et un bureau à l'intention des responsables du Festival. Cette décision des autorités du 19ième Festival de l'Erable, dont monsieur Raymond Gosselin est président, fait donc suite à un plan qui a été tracé il y a déjà quelques semaines. Monsieur Gosselin est confiant que les travaux devraient être terminés pour le temps des Fêtes.

Par ailleurs, précisons que deux nouveaux directeurs ont complété la liste des autres directeurs en place: il s'agit de messieurs Robert Savignac et Jean-Louis Guay de Plessisville. Outre monsieur Raymond Gosselin à la présidence, rappelons que monsieur Michel Bolduc occupe le poste de vice-président tandis que monsieur Gérard "Gerry" Lessard est secrétaire-trésorier. Le nombre de directeurs est maintenant à 10; c'est d'ailleurs la première fois que le bureau de direction est au complet.

## On recommande de faire inspecter la viande d'orignal

PLESSISVILLE (G.A.B.) — Faire inspecter la viande de tout orignal abattu est une précaution que les chasseurs devraient prendre au retour d'une heureuse excursion dans la forêt... C'est là la recommandation faite par un médecin vétérinaire de Plessisville. Certains orignaux seraient porteurs de nombreux parasites qui se transfèrent à l'être humain. Des cas récents d'un tel état de choses auraient été constatés dans la région de Plessisville, souligne le même médecin vétérinaire en mettant les chasseurs en garde ainsi que ceux qui consomment de la viande d'orignal.

#### PERIODE D'INCUBATION

Ceux qui seraient affectés par la consommation de viande d'orignal porteur de tels parasites n'ont rien à craindre s'ils sont traités sans délai. Toutefois, la négligence ou le retard apporté par des traitements adéquats pourraient avoir des conséquences dont il serait difficile de prévoir la nature, de déclarer le médecin vétérinaire en question. La meilleure précaution à prendre est de faire inspecter la viande d'orignal avant de la consommer... De telles inspections sont faites par les médecins vétérinaires qui sont toujours à la disposition de la population et, des chasseurs chanceux... pour ces tâches.

# Editorial

## LE PRIX DE L'ESSENCE

Les 800 détaillants de l'ASA [Association des Services de l'Automobile] livraient récemment à la presse un document aux chiffres révélateurs. Ces derniers nous laissent entrevoir quels sont "les vrais arabes du pétrole" pour employer l'expression même du document.

D'après une compilation de données émanant de Statistique Canada et du ministère des Richesses Naturelles du Québec, un gallon d'essence à 84 cents [ce qui est déjà rare dans notre région] rapporte 31 cents au gouvernement fédéral, 19 cents au gouvernement provincial, 27 cents aux compagnies et 7 cents au détaillant.

Nos deux gouvernements reçoivent donc ensemble 50 cents sur 0.84, soit 59% des recettes. A première vue, ceci semble exorbitant. Pour un jugement plus juste, il faudra tenir compte de la responsabilité gouvernementale dans la construction des routes et des rues nécessaires pour la circulation de l'automobile, première consommatrice d'essence.

Le problème des détaillants d'essence, c'est leur marge de profits, laquelle marge conditionne leur niveau de vie. Il y a dix ans, le détaillant recevait 8.2 cents par gallon. En raison du prix moindre de l'essence, environ 43.3 cents du gallon, sa marge de profit représentait 19% du prix.

Aujourd'hui, le chiffre d'affaires doit être doublé dans le cas où le détaillant veut maintenir son niveau d'antan. Le fait que le nombre d'automobiles a doublé permet en partie ce rattrapage. Il ne suffit pas cependant pour effectuer un réel rattrapage du coût de la vie et un gain réel comparable aux autres marchés du monde du travail.

Or, dans la montée du prix de l'essence, le détaillant est pris dans un cul-de-sac. Les compagnies génèrent de nouveaux profits en haussant le prix de base, le gouvernement qui est à % retire plus de taxes et le détaillant est tenté de mettre sa marge de profit à 10 cents le gallon.

C'est alors que le libre-service entre en compétition. Etant donné que le service est obligatoirement fait par vous-même [jeu de mots ou ironie du sort], les compagnies récupèrent 2 à 3 sous sur les 7 du détaillant-garagiste.

Voilà la drôle de situation soulignée par l'ASA. En feuilletant la dernière enquête à ce sujet de la Chambre de Commerce du Québec, nous commençons à comprendre pourquoi les prix de l'essence varient tellement d'une région à l'autre, et pourquoi ils sont si élevés dans la région des Bois-Francs.

Dans les romans policiers on appelle ça chercher qui tire profit du crime.

Denis Prescott

Par les Caisses Populaires

## LE SERVICE "ACCUEIL 60" AU TROISIEME AGE

La septième semaine de la Caisse populaire, événement célébré de plus en plus à travers le Québec, consacre, cette année, une attention particulière aux personnes du troisième âge. Ce sera d'autant plus vrai pour l'ensemble des Caisses de la vaste région de Québec.

C'est en effet, parmi les soixante ans et plus que la plupart des Caisses de notre région doivent leur fondation et leur enracinement dans quelque 335 localités comprises dans le territoire de l'Union régionale. Le moment ne peut être mieux choisi pour officialiser et généraliser des services particuliers qu'elles dispensaient, déjà en partie, depuis fort longtemps.

Lorsqu'il s'agit de répondre à des aspirations venant de ses membres, la Caisse populaire préfère consacrer suffisamment de temps pour que la qualité des services offerts soit supérieure.

A cet effet, l'Union s'est livrée à une consultation auprès de ses Caisses et d'un certain nombre de Clubs de l'Age d'Or. Cette consultation a permis d'identifier deux catégories de besoins, lesquels se situent sur le plan individuel, tel que la perception gratuite des comptes d'utilité publique, ordres de paiement personnalisés etc. D'autre part, sur le plan collectif, mentionnons entre autres: mettre à la disposition des Clubs de l'Age d'Or ou autre groupe représentatif du troisième âge, les locaux ou salles de Caisses populaires pour leurs activités de loisirs ou autres et subventionner à l'occasion une partie de l'équipement nécessaire à leurs activités.

Les services collectifs rejoignent le rôle social dévolu aux Caisses populaires.

Le Service "Accueil 60" à la lumière d'une recherche poussée, répond aux aspirations et aux besoins des membres plus âgés. Les Caisses populaires en sont bien conscientes. Ainsi, elles contribuent au mieux-être des personnes du troisième âge, leur permettant de prendre leurs affaires en main.

## Un fils de Plessisville parle d'hôtellerie au Richelieu

PLESSISVILLE (G.A.-B.) — Le 315ème souper du Richelieu de Plessisville, et le premier mixte pour la 2ème partie de 1976, a été marqué par une très intéressante conférence. Pour la circonstance, l'invité était M. Léonard Gagnon, natif de Plessisville, directeur des services pédagogiques à l'Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec. Fondé en 1968, l'I.T.H.Q. a pour but de former du personnel qualifié dans les domaines concernés. Les programmes sont au niveau secondaire, collégial, et possiblement l'an prochain, des cours seront disponibles sur le plan universitaire, a souligné M. Léonard Gagnon à son auditoire réuni dans les salons de l'hôtel Manoir Plessis.

### UNE NECESSITE

La création de l'institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec était devenue une nécessité et le Gouvernement provincial, réalisant le projet, a donné suite aux recommandations faites à cette fin par le Ministère du tourisme et les administrateurs d'hôtelleries. Les cours suivis au début par une quarantaine d'étudiants profitent maintenant à plus de 5,000 intéressés; les cours sont théoriques et pratiques comme l'a expliqué l'invité du Richelieu. Une telle initiative permet aux diplômés de passer sans difficulté de l'école au monde du travail, étape pas facile et à laquelle les diplômés des autres maisons d'enseignement ne sont pas toujours préparés adéquatement. A l'I.T.H.Q. les étudiants apprennent et mettent en application, sur place, ce qui leur est enseigné par des spécialistes de tous les domaines de l'hôtellerie.

### LE SITE

Les classes, cuisines, laboratoires expérimentaux, salles à manger, restaurants, cafétérias de l'Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec occupent un vaste édifice de douze étages, sur la rue Saint-Denis à Montréal. Le public peut y prendre des repas et y compris l'administration, sont effectués par ceux qui sont inscrits aux cours et qui oeuvrent sous la direction de professionnels. L'édifice a été inauguré l'an dernier et on en est encore à la période de "rodage" pour ce qui est à la disposition du public mais les résultats sont très satis-



Un souper mixte très bien réussi au club Richelieu de Plessisville. De gauche à droite à la table d'honneur, Mme Gérard Raymond, M. Gilles Simoneau, Mme et M. Marcel Trépanier, président du club Richelieu, M. Léonard Gagnon, conférencier, Mme Gilles Simoneau et M. Gérard Raymond. [Photo GELES]

faisants comme peuvent le constater ceux qui profitent des services qui y sont donnés, de faire remarquer le conférencier.

### DES DETAILS

Les étapes premières sont une période de formation pour ceux qui s'inscrivent aux cours donnés par l'I.T.H.Q., de dire M. Léonard Gagnon, on passe ensuite à la production où les étudiants font du travail dans les cuisines, bars, sections de boulangerie, pâtisseries, restauration, hôtellerie, cafétéria scolaire, les départements de congélation ainsi que dans l'administration, l'accueil. La tenue vestimentaire, le langage, la bienséance, l'apparence personnelle sont autant de questions où une attention toute particulière est donnée dans les programmes, a fait remarquer le conférencier. Dans la préparation des programmes, un soin particulier est apporté en ce qui a trait aux techniques administratives, techniques alimentaires et techniques touristiques en vue de la formation à donner aux étudiants.

PERFECTIONNEMENT  
Des cours de perfection-

nement sont aussi mis à la disposition des adultes par l'Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec. Des sessions sont organisées à cette fin, soit à l'I.T.H.Q. même soit dans différents centres du Québec. Il y a également des sessions intensives de trois semaines; une est prévue à Plessisville pour le printemps prochain, a dit M. Léonard Gagnon. Les diplômés de l'I.T.H.Q. n'ont aucune difficulté à se trouver de l'emploi; sur les 92,000 personnes travaillant dans ce secteur, au Québec, environ 10,000 sont à remplacer chaque année à cause de l'âge de la retraite, de départs et autres motifs; l'I.T.H.Q. a son propre service de placement a souligné le conférencier. L'invité du Richelieu est une réalisation qui a déjà la renommée d'être le plus ef-

ficace au monde, de souligner M. Gagnon en ajoutant que deux centres de formation, en Afrique, profitent des services de spécialistes de cette école québécoise.

### EXPERIENCE ET TECHNIQUE

L'adaptation entre ceux qui ont de longues années d'expérience et les jeunes qui entrent sur le marché du travail donnent souvent lieu à des problèmes mais s'il était possible de rallier cette expérience aux connaissances techniques et pratiques des jeunes, il se ferait partout des choses extraordinaires, de conclure M. Léonard Gagnon. Le président du Richelieu, M. Marcel Trépanier, et son épouse ont dirigé l'accueil. Le conférencier a été présenté par M. Gérard Raymond et remercié par M. Gilles Simoneau.

La CROIX-ROUGE  
C'EST VOUS  
C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS



**AIDEZ-NOUS A VOUS INFORMER**  
**Service Information Tél. 362-7049**

**La Feuille d'Érable**

Fondée en 1945 par Jean-Paul Houde  
C.P. 160 - 1646 St-Laurent - Plessisville - Tél. (819) 362-7049  
Publié par "Les Publications Appalaches Ltée", Plessisville, Qué.  
Imprimé aux ateliers de "IMPRIMERIE POULIN LTEE"  
St-Joseph de Beauce, Cte Beauce.

**Membre des Hebdomadaires du Canada**

Abonnements: Canada: \$6.00 pour 1 an - \$4.00 pour 6 mois  
Etats-Unis: \$8.00 pour un an.  
Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des nouvelles de notre journal.

Président (Publication Appalaches Ltée): Gaston Bergeron  
Directeur: Gérard Lessard  
Rédactrice en chef: Ginette Routhier  
Publicitaire: Michel Bourgoin  
Rédacteurs: Jean Fontaine, Gérard Lessard  
Collaborateurs: France Lemelin  
Georges A. Béchard, Princeville  
Mme Gabriel Boucher, St-Ferdinand  
Service à l'administration: Lynn Tanguay  
Secrétaire: Luce Marois — Comptabilité: Andrée Wright

DES  
LUNDI MATIN

LE 25 OCTOBRE

**VENTE  
agrandissement**

RÉDUCTION 10 à 50 %



( UN BILLET PAR DOLLAR D'ACHAT POUR LE TIRAGE )

LE SEUL GRAND CENTRE DU MEUBLE  
DE LA REGION

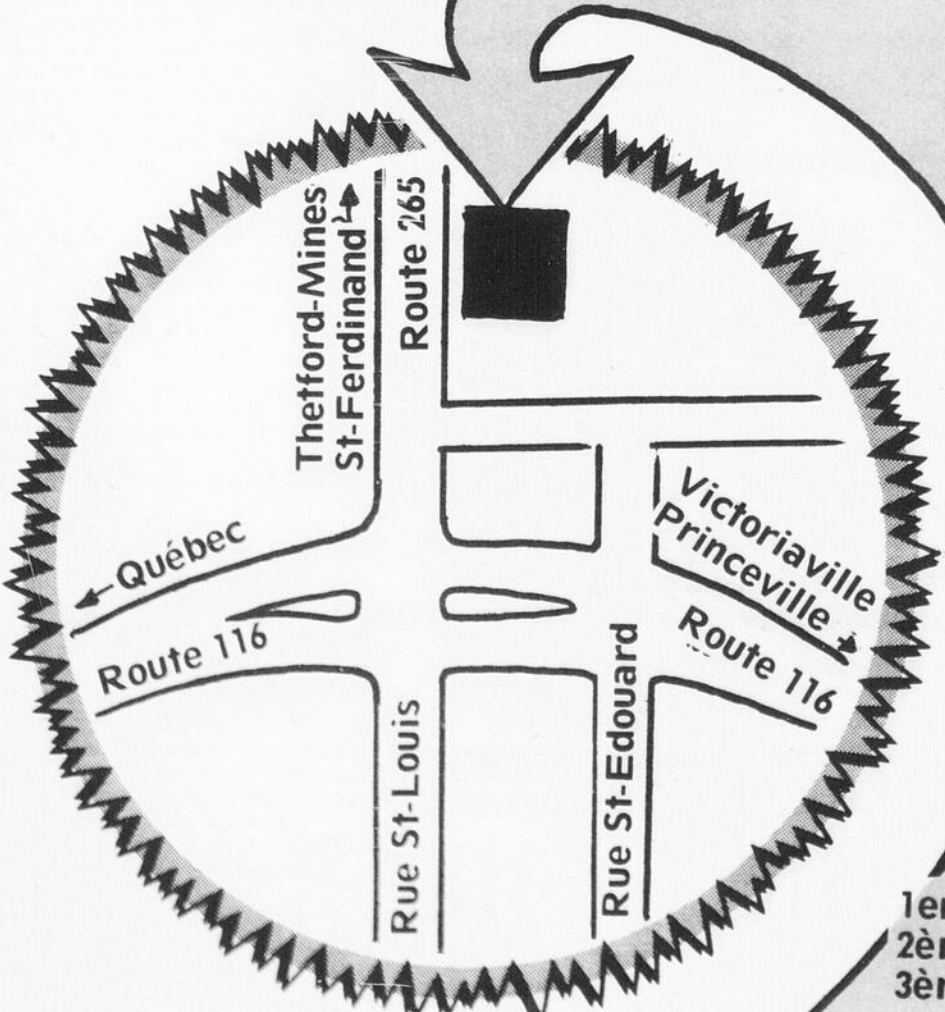
**ROSAIRE GOSSELIN INC.**  
767 ST-LOUIS • PLESSISVILLE • 362-7507

**prestige**

MISE DE COTE POUR LES FETES

**VISITEZ-NOUS  
DIMANCHE**

**LE 24 OCTOBRE**  
DE 10.00 à 18.00 HRES



Un rafraichissement  
sera servi à chaque  
visiteur

--- plus ---

Deux billets  
gratuits pour  
le tirage

**GRAND TIRAGE**

**\$1000.00**

en bons d'achat

1er prix: \$500.00 | 6 autres  
2ème prix: \$100.00 | prix  
3ème prix: \$100.00 | de \$50.00



Roland Bédard  
"Monsieur Maytag"  
sera à notre magasin  
dimanche le 24 oct.  
jeudi le 28 octobre  
vendredi le 29 oct.

Venez le rencontrer!

Chez les Filles d'Isabelle de Plessisville

## LES ACTIVITES SE POURSUIVENT AVEC UN NOUVEAU COMITE

PLESSISVILLE (G.R.) — L'assemblée du 12 octobre dernier fut une soirée passablement active chez les Filles d'Isabelle de Plessisville. Nous pouvions compter 120 membres présents à cette réunion qui était en fait soir d'élection pour le cercle. Sr Claire Déry, député du district numéro 25 a procédé à l'installation des officières. Nous retrouverons pour la prochaine saison au titre de Régente: Sr Thérèse Nadeau, ex-régente; Sr Berthe Dumas, vice-régente; Sr Cécile Breton, secrétaire-financière; Sr Lisette Gamache, archiviste; Hu-

quette Provencher, secrétaire-trésorière; Colette Lacasse et rédactrice; Margo Dickner. Les autres officières élues sont: SS. Lise Demers, Monique Provencher, Mariette Gosselin, Ruth Harth, Louise Lemay, Doris Thibodeau, Marie-Paule Paradis, Gisèle Boulanger, Diane Fortin, Noella Ouellet, Gratia Bouchard Georgette Michaud.

L'aumônier l'abbé Charles Cloutier et la régente en ont profité pour remercier tous les membres de leur bon travail et souhaiter la bienvenue à toutes les nouvelles officières afin qu'elles con-

naissent une année d'unité et de charité au sein du cercle. D'autres points très importants ont été abordés lors de cette assemblée. Mentionnons entre autre que deux dons ont été octroyés dont un à la Fabrique Ste-Sophie et l'autre aux Loisirs St-Jean Baptiste Vianney.

Sr Claire Déry a prononcé un "MOT" bien spécial pour inviter toutes les Filles d'Isabelle à se rendre à Montréal à la Cathédrale Marie Reine du Monde afin d'y rencontrer le Patriarche de Jérusalem qui était de passage le 18 octobre. Sr Déry a également rappe-

ler aux membres de penser à leurs dons qui serviront à subventionner une Clinique Médicale en Terre Sainte.

Sr Thérèse Nadeau, Régente a enfin procédé à l'élaboration du calendrier pour la fin de l'année.

INITIATION dimanche le 24 octobre à l'Ecole St-Calixte à 13.30 hres suivie d'une messe vers 17 h. et du banquet à la salle du Festival de l'Erable.

SOUPER GASTRONOMIQUE mardi le 30 novembre

TIRAGE ANNUEL DES FETES durant le mois de décembre.

DANS LA REGION

## UN PROGRAMME DE SANTE DENTAIRE POUR LES ENFANTS DU PRIMAIRE

DRUMMONDVILLE (JF) — L'Hôpital Ste-Croix de Drummondville par l'entremise de son département de Santé Communautaire offrira prochainement à la population étudiante de Drummondville, Victoriaville et Plessisville un programme de santé dentaire au niveau primaire pour la période 1976-77.

Selon un communiqué

de l'Hôpital Ste-Croix, un dentiste-hygiéniste, le Dr Paul L. Dugal et deux hygiénistes dentaires visiteront les écoles des régions de Drummondville, Victoriaville, Plessisville pour inciter les enfants à prendre soin de leurs dents. Les activités du programme seront axées sur trois points bien particuliers.

Il s'agira premièrement de transmettre aux jeunes certaines connaissances sur des choses telles que l'importance de l'appareil masticateur, les atteintes à l'appareil masticateur, la nature et le rôle de la plaque bactérienne, l'alimentation, la destruction des plaques bactériennes et le rôle du fluor. Dans un second temps, les responsables du programme tenteront d'améliorer l'habileté des enfants dans le maniement de la brosse à dents, dans l'utilisation de la soie dentaire et dans l'auto-évaluation de l'efficacité de l'hygiène dentaire. Finalement, dans le troisième point, les spécialistes conféreront aux jeunes des mesures de protection telles que l'instauration du brossage quotidien à la maternelle, le brossage collectif avec de la pâte fluorée, l'inspection dentaire avec des résultats envoyés aux parents pour les jeunes nés en 1965, l'usage de colorants pour révéler la présence de la plaque bactérienne et les soins dentaires professionnels.

### PROBLEMES COMPLEXES

"Les problèmes relatifs à une mauvaise dentition sont complexes d'une part et d'autre part, on ne peut espérer y remédier par l'adoption d'une seule mesure" de dire le communiqué. Le département de santé communautaire se dit, de plus, prêt à fournir certaines armes de préventions mais il compte recevoir l'appui des parents, ce qui serait primordial pour l'atteinte de l'objectif, à savoir la bonne dentition des enfants.

Des enquêtes ont révélés qu'à l'âge de 4 ans, 70% des enfants du Québec souffrent déjà de carie dentaire tandis qu'à 5 ans, cette proportion atteint 80%. Au moment d'entreprendre sa première année à l'école, un enfant a donc près de 7 dents cariées et à 14 ans, il en a environ 11. Au début de l'âge adulte, tout près de 100% des québécois ont subi l'atteinte plus ou moins grave de la carie. Par rapport à l'Ontario, de poursuivre le rapport, il y a 50% plus d'enfants québécois ayant besoin de soins dentaires. La santé dentaire semble donc plus mauvaise ici qu'ailleurs.

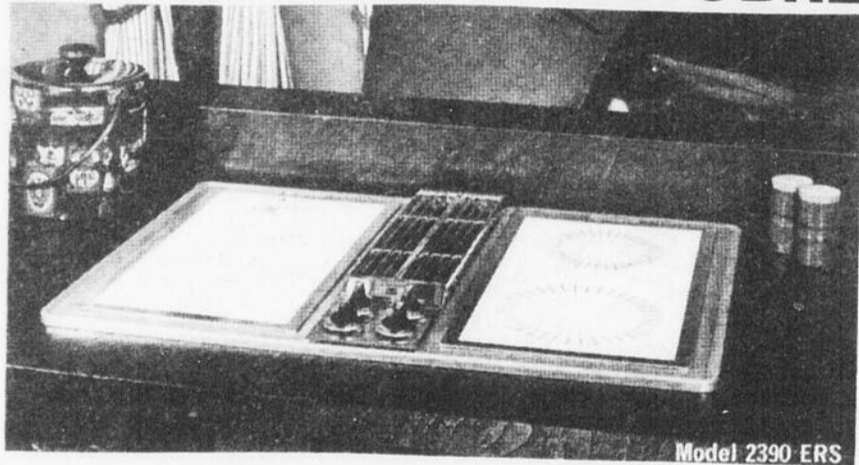
Parmi les moyens simples qui permettent la préservation des dents, nommons le brossage quotidien, les visites régulières chez le dentiste (2 fois l'an), l'alimentation équilibrée et suffisante et une diminution de la consommation des sucreries.

# VENTE agrandissement

RÉDUCTION 10 à 50 %



VISITE PRE-VENTE  
DIMANCHE LE 24 OCTOBRE



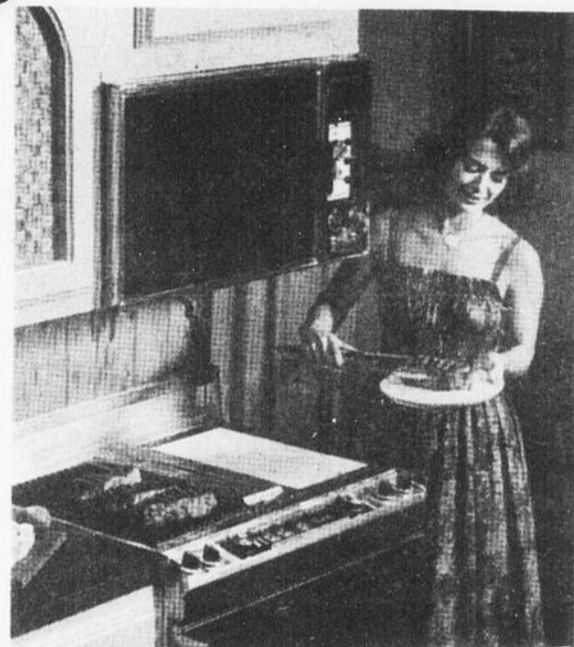
Model 2390 ERS

Surface de cuisson céramique ou à éléments ordinaire qui s'enlèvent pour transformer un ou les deux côtés de la surface en barbecue donnant aux aliments la saveur de la cuisson sur charbon.

**JENN-AIR**  
CORPORATION

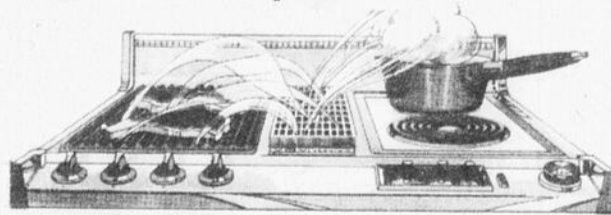
Faites votre rôtissage à la saveur de la cuisson sur charbon avec le grill unique de JENN-AIR.

Il faut voir cette nouvelle invention



CUISINIÈRE 30" avec les mêmes caractéristiques que la surface no 2390, toujours avec ventilation au centre des deux céramiques. Aussi four encastré à circulation d'air constante qui diminue le temps de la cuisson de 30%

Ventilation à proximité



Le système exclusif de ventilation en surface JENN-AIR est beaucoup plus efficace qu'une ventilation au dessus de la cuisinière très silencieux et neuf fois plus de succion qu'un système à hotte ordinaire

MISE DE COTE  
POUR LES FETES

LE PLUS GRAND CENTRE DU MEUBLE

**Rosaire Gosselin**

Inc.

767 ST-LOUIS - PLESSISVILLE - 362-7507

prestige

# "ACCUEIL 60" une nécessité au troisième âge

PLESSISVILLE (GML) — La septième semaine des Caisses Populaires inaugurée dimanche dernier le 17 octobre, à la Caisse Populaire de Plessisville a réuni outre les dirigeants de la Caisse, les curés, les maires, les membres des Clubs d'Age d'Or de Plessisville et de Ste-Sophie et les représentants du Foyer des Bois-Francis. Lors de l'ouverture officielle des activités de cette semaine, la direction de la Caisse Populaire M. Jacques Doyon a présenté les

services offerts par la Caisse, soit par "Accueil 60". Ce tout nouveau service signifie un privilège additionnel pour toutes personnes membres de la Caisse ayant 60 ans et plus. Les services "Accueil 60" sont: élimination de la commission relative à l'émission de chèques de voyage; location de coffrets de sûreté à moitié prix; paiement mensuel de l'intérêt qui affecte l'épargne à terme pour les personnes qui le désirent; assistance pour compléter les

formules gouvernementales; dépôt direct des chèques de pension, sur demande; service à domicile en cas d'incapacité de se déplacer; et conseils en placements et analyse des valeurs. Tous ces nouveaux services s'ajoutent aux services déjà existants, soit: perception sans frais des comptes d'utilité publique; aucun frais d'administration sur le compte épargne avec opérations et gratuité des ordres de paiement personnalisés.

Ce service au troisième

âge sera sensibilisé tout au long de cette semaine par différentes activités, de même que l'émission d'une carte d'identification qui parviendra aux personnes membres de la Caisse par la poste. En parlant d'activités, lundi dernier les représentants de la Caisse Populaire ont visité les personnes hospitalisées au CLSC de l'Erable; mardi a été la journée consacrée aux pensionnaires du Foyer des Bois-Francis; mercredi aujourd'hui visite des Clubs d'Age d'Or de

Plessisville et de Ste-Sophie; et jeudi accueil spécial à la Caisse aux membres par des représentants des Clubs de l'Age d'Or.

En cette semaine spéciale, la Caisse Populaire de Plessisville a remis un montant d'argent à chaque club de l'Age d'Or pour l'organisation de leurs locaux, de même qu'au Comité des Loisirs du Foyer des Bois-Francis. En plus, s'ajoute à ces organismes, cinq abonnements à l'Hebdo "Age d'Or" de la part de la Caisse.

A cette ouverture officielle de la 7e semaine des Caisses Populaires, il y a

eu des allocations du président de la Caisse Populaire, M. Maurice Brassard, du maire de la Ville de Plessisville, M. Jean-Marie Fortier qui lui a procédé à l'inauguration de la semaine et qui a félicité les administrateurs et les responsables à la direction de la Caisse pour le rôle qu'ils jouent dans la communauté. Enfin, le directeur M. Jacques Doyon et le président M. Maurice Brassard ont remis à M. et Mme Lucien Marcoux président de la Commission de Crédit, à M. et Mme Alcide Vigneault de Plessisville et à M. et Mme Henri Goulet de Ste-Sophie la carte d'identification "Accueil 60" carte symbolique de ce nouveau service aux personnes du troisième âge.



M. et Mme Henri Goulet de Ste-Sophie reçoivent des mains du président de la Caisse, M. Maurice Brassard, la carte symbolique "Accueil 60". [Photo Geles]



Une carte "Accueil 60" à M. et Mme Alcide Vigneault, de Plessisville, remise par le président de la Caisse, M. Maurice Brassard.



Le maire de la Ville de Plessisville, M. Jean-Marie Fortier, a inauguré, la 7ème semaine des Caisses Populaires. [Photo Geles]



Le directeur de la Caisse Populaire de Plessisville, M. Jacques Doyon, a reçu les invités et a expliqué les services "Accueil 60". [Photo Geles]

## Jean-Jacques BERGERON

Fleuriste  
R.R. No 2  
Tél.  
365-4643  
Laurierville  
P.Q.

Diplômé de l'École Moderne d'Art Floral

Fleurs coupées pour toutes occasions  
Plantes, couronnes  
Arrangements floraux

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m.

Livraison à domicile

Plessisville, Laurierville, Lyster, Ste-Julie, Inverness, Ste-Anastasia, Princeville, Ste-Sophie, St-Ferdinand, Lourdes, St-Pierre-Baptiste



GILBERT CHARTIER

## NOUVEAU VENDEUR...

A votre disposition au GARAGE DUBOIS ET FRERES LTEE vendeur d'expérience et consciencieux qui saura vous conseiller.

Dubois FRERES LTEE PLESSISVILLE, Qué.

2194 ST. CALIXTE PLESSISVILLE 362-7377

## ANNUAL ENUMERATION AND REVISION

# NOTICE

Revision of the electoral lists of the electoral district of

# LOTBINIERE

YOU MUST DEPOSIT YOUR APPLICATION FOR THE ENTRY, STRIKING OFF OF NAMES AND FOR CORRECTIONS IN ONE OF THE FOLLOWING OFFICES: [the nearest to your domicile]

## OFFICES OPEN:

From Monday October 25 to Saturday October 30 from 8 o'clock a.m. to 10 o'clock p.m.

FOR MUNICIPALITE ST-APOLLINAIRE ou MUNICIPALITE de LYSTER

M. ABBE COTE  
42 rue MASSE

Mme MARIE-BERTHE MARTINEAU  
653 rue BECANCOUR  
SAINTE-ANASTASIE

N.B.: Any person may file an application to have his name entered on the Electoral List as well as his relatives' names domiciled in an urban section of the same Electoral District.

PUBLISHED BY THE RETURNING-OFFICER.

## RECENSEMENT ET REVISION ANNUELS

# AVIS

Révision des listes électorales du district électoral de

# LOTBINIERE

VOUS DEVREZ DEPOSER VOS DEMANDES D'INSCRIPTION DE RADIATION ET DE CORRECTION A L'UN DES ENDROITS SUIVANTS: [le plus près de votre domicile]

## BUREAUX OUVERTS:

Du lundi 25 octobre au samedi 30 octobre incl. de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

POUR MUNICIPALITE ST-APOLLINAIRE ou MUNICIPALITE de LYSTER

M. ARBE COTE  
42 rue MASSE

Mme MARIE-BERTHE MARTINEAU  
653 rue BECANCOUR  
SAINTE-ANASTASIE

N.B.: Tout électeur peut demander l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

PUBLIE PAR LE PRESIDENT D'ELECTION

# UN CALENDRIER POUR LES ASSOCIATIONS

PLESSISVILLE (GML) — Ca fait longtemps qu'on en parle de faire paraître le calendrier des activités au niveau de chaque association. Ca fait longtemps aussi qu'il arrive d'avoir trois ou quatre activités en même temps pour assurer des revenus aux associations dans une même soirée.

On peut facilement prévenir des rencontres multiples dans une même soirée en prenant connais-

sance du calendrier ci-dessous et en participant à ce service qu'offre le Comité Culturel de Plessisville via le Service des Loisirs de Plessisville. Actuellement toutes les associations devraient avoir reçu un formulaire avec enveloppe de retour et ceux qui figurent actuellement au calendrier sont ceux qui ont répondu à l'appel. Si les associations veulent que leurs

noms et leurs activités soient connus, ils n'ont qu'à répondre à la demande du Comité Culturel. On peut participer à ce service en écrivant ou en téléphonant au Service des Loisirs de Plessisville au 1745 Fourrier au numéro de téléphone suivant 362-3811 donc, pour le bien de tous, pourquoi ne pas participer dès maintenant.



Il y en avait du papier samedi dernier. On reconnaît ici le responsable des scouts à Plessisville, le Père Denis Prescott en compagnie de parents de scouts et de scouts à l'oeuvre pour remplir la "van". [Photo JF]

## Calendrier des activités

### OCTOBRE

AFEAS: 26 octobre (mardi), réunion mensuelle.

AGE D'OR: Soirée dansante tous les samedis soirs au Centre des Loisirs

COMITE CULTUREL: 22 octobre (vendredi); Spectacle Morse Code (à surveiller) — 31 octobre (dimanche); Spectacle Théâtre Parminou (à suivre)

COUPLE ET FAMILLE: 23 octobre (samedi), travail d'atelier sur la Famille et le travail

OPTIMISTE: 30 octobre (samedi), remise des pouvoirs — tous les lundis, souper régulier

RICHELIEU: 26 octobre (mardi), souper régulier

NOVEMBRE

AFEAS: 23 novembre (mardi), réunion mensuelle

AGE D'OR: 3 novembre (mercredi), assemblée annuelle (Hôtel de Ville) — tous les samedis soirs, soirée dansante (Centre des Loisirs)

CARREFOUR SOBRIETE: 4 novembre (jeudi), réunion mensuelle à Plessisville

COUPLE ET FAMILLE: 13 novembre (samedi), conférence avec Guy Huard, conseiller matrimonial

FERMIERES: 16 novembre (mardi), réunion mensuelle

COMITE CULTUREL: 19 novembre (vendredi), films (à surveiller) — 27 novembre (same-

di), boîte à chanson

FILLES D'ISABELLE: 9 novembre (mardi), réunion mensuelle

OPTIMISTE: 27 novembre (samedi), fête de la Ste-Catherine — tous les lundis, souper régulier

RICHELIEU: 9-23 (mardis), soupers réguliers — 13 (samedi), soirée annuelle (Hôtel de Ville)

DECEMBRE

AFEAS: 14 décembre (mardi), réunion mensuelle

AGE D'OR: soirée dansante, tous les samedis soirs au Centre des Loisirs

CARREFOUR SOBRIETE: 2 décembre (jeudi), réunion bi-mensuelle à Plessisville

COMITE CULTUREL: 12 décembre (dimanche), spectacle de la Gang des Autobus (à surveiller)

COUPLE ET FAMILLE: 4 décembre (samedi) après-midi, fête des enfants — soirée, fête des parents

FILLES D'ISABELLE: 14 décembre (mardi) réunion mensuelle

FERMIERES: 21 décembre (mardi), réunion mensuelle

OPTIMISTE: tous les lundis, souper régulier — 18 décembre (samedi), fête du Père Noël

RICHELIEU: 21 décembre (mardi), fête de famille

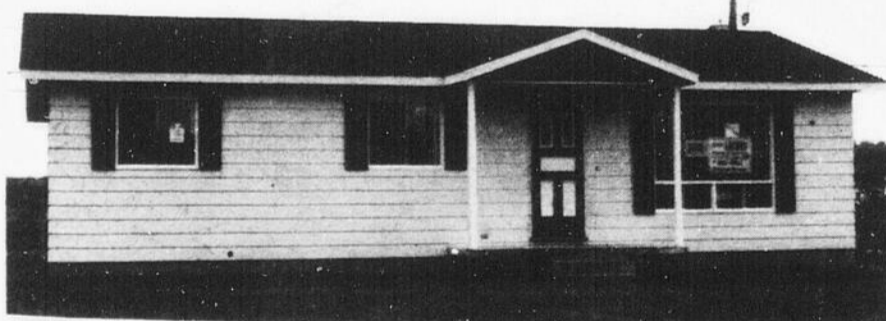
Solidarité au tiers monde

**OXFAM**

DEVENEZ PROPRIETAIRE DE VOTRE MAISON...

DEUX MAISONS PRETES A ETRE HABITEES

• UNE A 1094 DES BOULEAUX



• L'AUTRE A 1064 DES BOULEAUX

Pour \$185. par mois ( taxes, capital et intérêts ) vous pouvez être propriétaire de votre maison si votre revenu est de \$8850. avec un enfant à charge

Futurs propriétaires, profitez d'un taux d'intérêt de 8% et d'une subvention (S.C.H.L.) possible jusqu'à \$750.00 par année.

Programme accession à la propriété (P.A.A.P.) Remboursement à partir de \$167.00 par mois.



**Construction**  
**claudelafond!**

1285 ave VALLEE — PLESSISVILLE • 362-7962

Terrains disponibles pour votre future maison très beau site

VENTE EXCEPTIONNELLE  
CHOIX EXCEPTIONNELLE  
AU  
SALON La Tulipe

MANTEAUX  
grandeur

5 à 26½ ans

- NYLON MATELASSE
- CUIR
- DRAP DE LAINE AVEC OU SANS COL DE FOURRURE

Lot de vêtements à \$5.00 seulement

**10 à 20%**  
de  
REDUCTION SUR  
TOUTE LA  
MARCHANDISE  
EN MAGASIN



CHAPEAUX DE FOURRURE  
POUR AGENCER AVEC LE COL

PLAN MISE DE COTE

**Salon La Tulipe**

1731 ST-CALIXTE — Plessisville Tél.: 362-2028

**Studio Boulanger Enrg.**

Jean-Charles Boulanger, prop.

Spécialités

BANQUETS • MARIAGES • ANNIVERSAIRES

Caméras • Ciné-Caméras • Ecrans

Projecteurs • Encadrements

1527 ave St-Joseph,

Plessisville, P. Q.

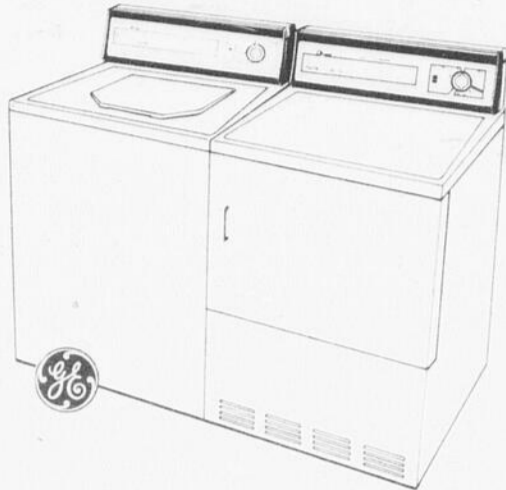
Tél 362-7441

# FUTURS MARIÉS

## PROFITEZ DE NOTRE GRANDE

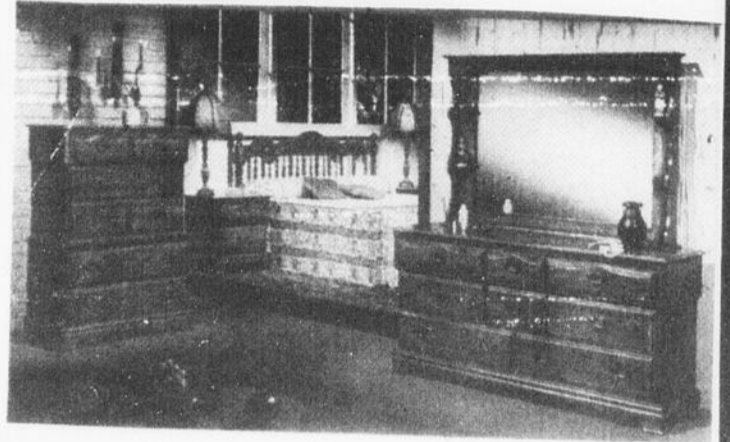
# VENTE AGRANDISSEMENT

### POUR RESERVER VOTRE AMEUBLEMENT



Ensemble de style colonial  
Mobilier de chambre  
Mobilier de cuisine  
Mobilier de salon  
Laveuse et sècheuse  
Réfrigérateur et cuisinière  
pour seulement

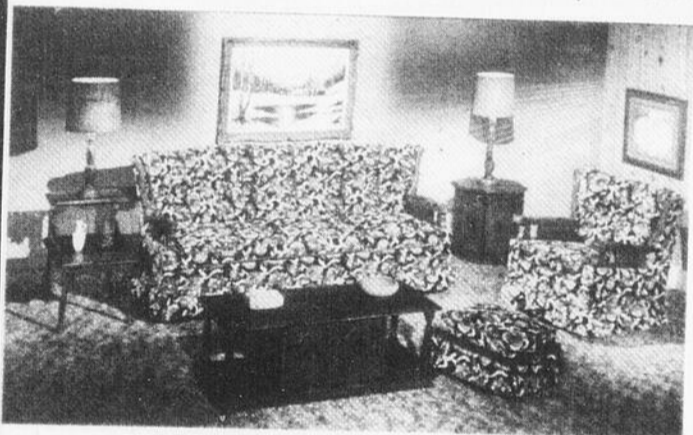
# \$2650.<sup>00</sup>



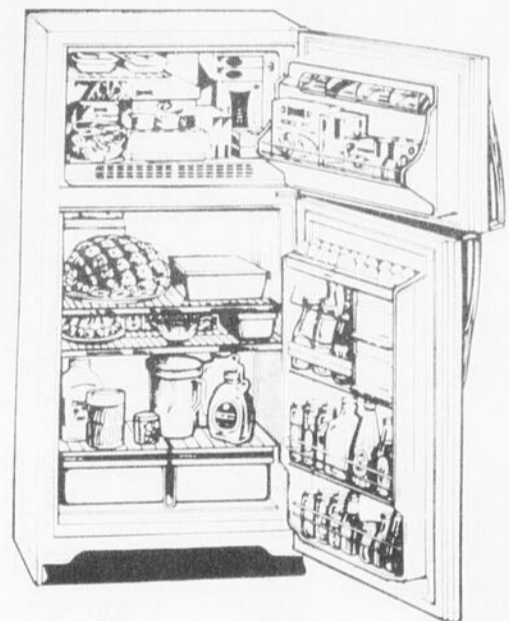
Laveuse automatique  
5 cycles - 16 lbs  
sècheuse 3 cycles  
Général  
Electrique



Mobilier de chambre:  
5 morceaux: bureau, miroir  
commode, tête de lit,  
base sur roulettes

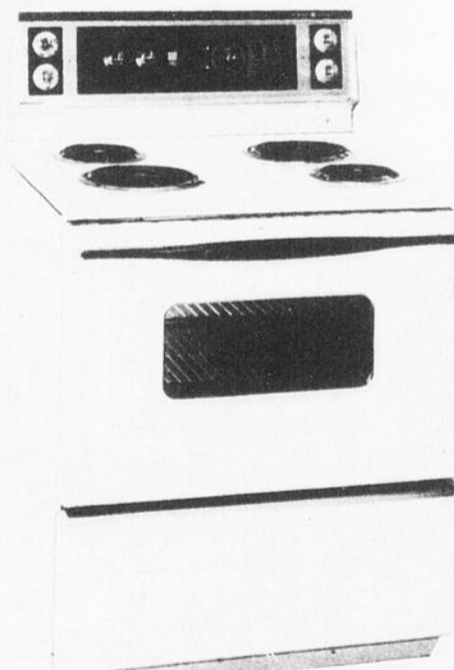


Mobilier de cuisine  
5 morceaux:  
table et 4 chaises



Réfrigérateur: 13 pi. cu.  
sans givre  
Général Electrique

Mobilier de salon - 4 mor-  
ceaux: sofa, fauteuil ber-  
cant, une table à café, un  
table de bout



Entreposage et livraison  
gratuits. Prix garanti jus-  
qu'à livraison.  
48 mois pour payer



La vente  
commence  
lundi le  
25 octobre  
à  
9.00  
heures

Général Electrique  
Cuisinière 30"  
deux éléments de 6 et 8"  
débranchables

#### VISITE PRE-VENTE

Dimanche le 24 octobre  
de 10.00 à 18.00 heures

- Rafrachissement
- 2 billets gratuits par per-  
sonne pour le tirage de  
\$1000.00 en bons d'achat

# prestige

Le Centre du Meuble des futurs mariés

## ROSAIRE GOSSELIN INC.

767 ST-LOUIS • PLESSISVILLE

362-7507

# Mariages



A St-Ferdinand a été célébré le mariage de Clément Gagnon et de Chantal Pelletier.



A Laurierville a été célébré le mariage de Pierre Beaudoin et de Nicole Gagné.



A Inverness a été célébré le mariage de Donald Audet et de Angèle Méthot.

\$2,248,526.21 depuis janvier

## LA CONSTRUCTION A PLESSISVILLE

PLESSISVILLE (JF) — Quarante-quatre permis de construction ont été émis au cours du mois de septembre par le service municipal de la construction de Plessisville. Selon le responsable de ce service, M. Paul Yargeau, des sommes totalisant \$189,489. seront investies dans ces 44 travaux de constructions, de réparation ou de rénovation. Depuis le début de l'année, 317 permis de construc-

tion ont jusqu'ici été émis pour une somme totale d'investissement de \$2,248,526.21.

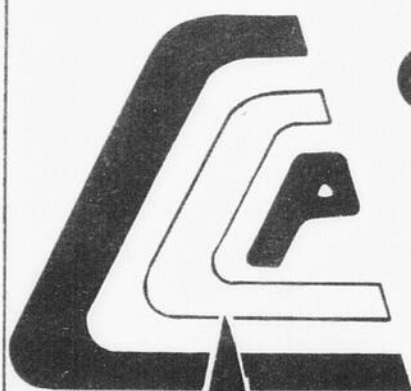
Pour en revenir au mois de septembre, la répartition des permis est la suivante: 2 nouvelles constructions unifamiliales, un commerce, une industrie et six autres constructions diverses, trois rénovations de commerces, une dans l'industrie et treize autres rénovations diverses ainsi que dix-sept réparations.



A Inverness a été célébré le mariage de Charles Boissonneault et de Francine Gingras.

**N'ACHETEZ PAS A L'AVEUGLETTE**

La Feuille d'Erable est membre ABC



**COMITE CULTUREL DE PLESSISVILLE**

PRESENTE

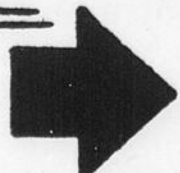
LE PLUS GRAND SPECTACLE DE L'ANNEE

# MORSE CODE

**A L'AUDITORIUM DE LA POLYVALENTE  
LE 22 OCTOBRE A 20.30 HRES.**

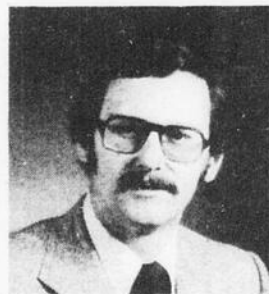
Billets en vente à l'entrée

**PREMIERS ARRIVES  
PREMIERS SERVIS**



**ADMISSION  
\$4.50  
Par personne**

## «INFORMATION»



GILLES  
LAPIERRE

**Vous renseignez  
sur les programmes  
d'aide à l'entreprise**

Un coup de fil suffit pour obtenir les renseignements sur les programmes d'aide fédérale à l'entreprise.

### PLUS DE 100 PROGRAMMES

Immédiatement, notre agent vous dirige vers le ou les programmes d'aide qui vous touchent... subvention/aide-immobilisation, équipement, formation ou perfectionnement de main-d'oeuvre, recherche, exportation...

C'est rapide, ça n'engage à rien et c'est gratis.

**(418) 681-6341**

**BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT**  
SERVICES DE GESTION-CONSEIL

925, Chemin St-Louis, Québec

## Suite Mariages...



A Villeroi a été célébré le mariage de René Laliberté et de Micheline Fontaine.



A Princeville a été célébré le mariage de Bertrand Poulin et de Johanne Sévigny.



A Notre-Dame de Lourdes a été célébré le mariage de Jacques Turgeon et de Nicole Bradette.



A Princeville a été célébré le mariage de Réjean Dubois et de Jocelyne Guérard.

## Contrat du Gouvernement

Plessisville (JF) - Un contrat de \$10,000 pour des travaux de peinture d'édifice à la Base Militaire de Valcartier a été accordé à une entreprise de Plessisville. Selon un porte-parole du député Léopold Corriveau, ce contrat a été accordé à M. Léon Labrecque du 1775 Vallée à Plessisville.

Plus on marche mieux ça marche.

Participation  
Marchez Des aujourd'hui.

## AVIS

- ESTIMATION GRATUITE pour achat de: tapis, pré-lart, peinture, tapisserie.
- POSE par des experts
- OUVRAGE garantie
- NETTOYAGE de tapis à la vapeur
- LOCATION de sableuse pour planchers

**T. POULIN & FILS INC.**

Tél.: 362-7245

1562 SAVOIE PLESSISVILLE,

## Le Lys d'Or...

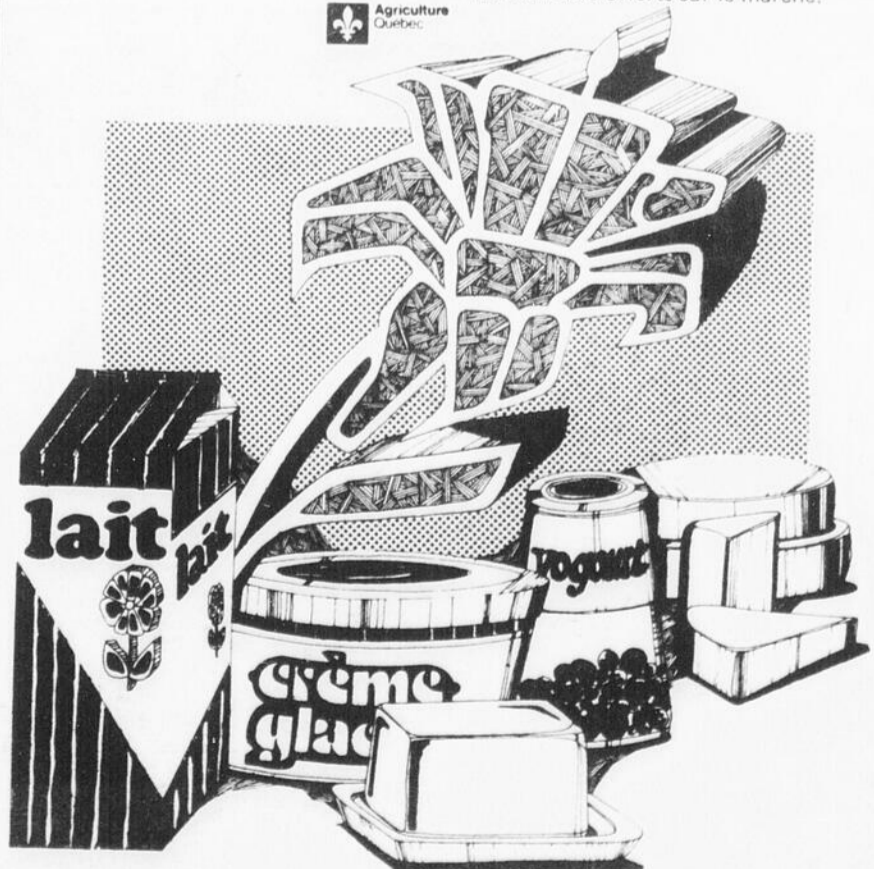
### C'est quoi?

Le symbole d'excellence accordé chaque année aux produits laitiers qui non seulement rencontrent les normes de composition et de salubrité, gages d'un produit sain, mais qui possèdent en plus, le petit quelque chose qui les rend agréables à l'oeil et au palais.

### Ça donne quoi?

L'assurance d'offrir et d'acheter un produit de qualité supérieure, la fierté de participer à la promotion des produits québécois et la certitude de consommer du lait, du beurre, du cheddar, du yogourt, du fromage cottage, de la crème glacée, de la poudre de lait, et des fromages spéciaux qui comptent parmi les meilleurs offerts sur le marché.

Agriculture Québec



**pour les produits qui ont bonne mine!...**

FÊTE **1er** ANNIVERSAIRE!



**BOUTIQUE  
MODE DU JOUR**

117 PRINCEVILLE • LYSER 389-5501

Cadeau valeur de \$2.00 avec chaque achat de \$10.00 et plus

TROIS JOURS 28-29 et 30 oct.

Grand choix: gilets cols rouleux du baveux - pantalons blouses - foulards - colliers costumes deux pièces  
Mme Louise Binette, prop.

# maintenant... le plus grand centre du meuble de la



**ROSAIRE GOSSELIN**  
président



**MME DORIS GOSSELIN**  
secrétaire-trésorière



**LUC PELLETIER**  
vendeur



**JEAN-ROCK GARNEAU**  
vendeur



**PAULIN GOSSELIN**  
vendeur



**LOUISE GOSSELIN**  
secrétaire



**MICHEL BACON**  
électronicien



**YVES PARADIS**  
livreur



**ALAIN VAILLANCOURT**  
livreur

MISE DE COTE  
POUR  
LES FETES

**VISITEZ-NOUS DIMANCHE,  
LE 24 OCTOBRE  
DE 10.00 à 18.00 HEURES**

**ET PARTICIPEZ A NOTRE TIRAGE DE \$1000.00  
EN BONS D'ACHAT**



**COMM  
LE 25**

**prestige ROSAIRE GOSSELIN**

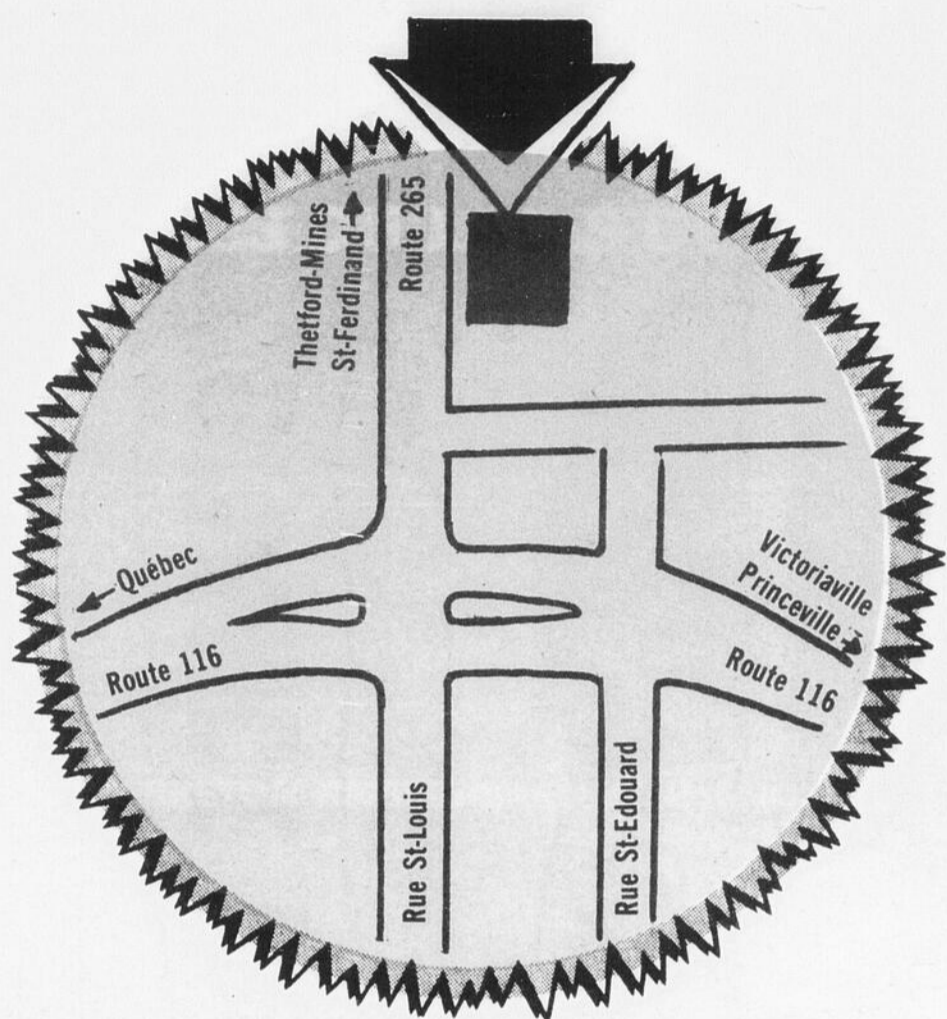


UNE

REN

879 ST

# grand e la région



**VENTE  
agrandissement**

RÉDUCTION 10 à 50 %



**COMMENCANT LUNDI MATIN  
LE 25 OCTOBRE A 9.00 HRES**

**ELIN INC.**

767 ST-LOUIS  
PLESSISVILLE  
362-7507

UNE AUTRE REALISATION DE

**DENIS BRETON**

CONTRACTEUR GENERAL

RENOVATION

RESIDENTIELLE  
COMMERCIALE

ESTIMATION GRATUITE

879 ST-LOUIS PLESSISVILLE

362-7862

VITRINES PAR:

**VITRERIE VAILLANCOURT INC.** VITRES  
C. P. 375 — TEL. 752-2244  
363, BOUL. BOIS-FRANCS NORD  
VICTORIAVILLE, QUE. G6P 6T2

UNITÉES SCELLÉES  
MIROIRS  
GLACES POLIES  
DEVANTURES  
DE MAGASINS



BLOCS DE CIMENT PAR:

**BOURASSA LTÉE**  
ENTREPRENEUR EN MACONNERIE  
ROUTE RURALE 1 — BOITE 286 — TEL. 752-6825  
VICTORIAVILLE, QUE. G6P 6R8

ALAIN BOURASSA  
président

RAYMOND BOURASSA  
vice-président

**FER ORNEMENTAL PAR:**

**LES FORGES DU LAC**

FER ORNEMENTAL NOEL PARENT prop.

**ST-FERDINAND**

428-3505

CIMENT PAR:

1436 Av. ST-LUC



*Taschereau Ready Mix inc.*

Tel.:

MANUFACTURIER DE TUYAUX DE BÉTON  
DENIS TASCHEREAU, GÉRANT

(819) 362-2470

PLESSISVILLE, QUE

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE PAR:  
ENTREPRENEURS  
PLOMBERIE — CHAUFFAGE

FERBLANTIERS  
COUVREURS



**FERNAND BRETON (1975) INC.**

839 Av. St-Louis — PLESSISVILLE, Qué. — G6L 2M2

AIR CLIMATISÉE PROP.: CLAUDE GOSSELIN YVON GINGRAS

Tel.: (819) 362-2432

MATERIAUX DE CONSTRUCTION PAR:

362-2233

**MATERIAUX PLESSIS INC.**

De tout pour l'entrepreneur  
et le bricoleur

Président  
JACQUES LECLERC

2014 ST-CALIXTE  
PLESSISVILLE

**STRUCTURE D'ACIER PAR:**

ESTIMATION GRATUITE

**ARMAND RODRIGUE INC.**

STRUCTURE D'ACIER • FER ORNEMENTAL • SOUDURE GENERAL

1249 SAVOIE • PLESSISVILLE • 362-2783

EXCAVATION PAR:

**HERVE NADEAU & FILS LTEE**  
ENTREPRENEUR EN EXCAVATION  
ET TRAVAUX DE CHEMINS

960 AV. ST-LOUIS

PLESSISVILLE, QUÉ.

TEL.: 362-2540

Nous sommes fiers d'avoir participé à cette réalisation

**LIONEL HENRI  
& FILS INC.**

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS

1448 ST-EDOUARD — PLESSISVILLE

362-7427

# 2 JOURS SEULEMENT

## GRANDE VENTE MAMMOUTH

Toute la marchandise au PRIX de la MANUFACTURE



- ★ Matériel à la verge
- ★ Tricot à la verge
- ★ Vêtements sports
  - Pantalons
  - Shorts
  - Costumes de bain
  - Bas
  - Collants Léotard
  - Jupes — Jackets
  - Ensembles coordonnés

CA VA ETRE  
 MAMMOUTHANT  
 MAMMOUTHANT  
 MAMMOUTHANT

**Centre de Distribution  
 du Tricot LASALLE LTEE**

**2162 rue MICHAUD**  
 (coin Ave St-Laurent)  
**PLESSISVILLE**

**VENDREDI  
 ET  
 SAMEDI**

**22-23 OCTOBRE '76**

Vendredi de 9:00 à 21:00 hres et Samedi: 9:00 à 17:00 hres

**UN PETIT COIN...  
AU FEMININ!**



**UNE BONNE NUTRITION—  
UN DESSIN ANIME A  
L'INTENTION DES JEUNES**

Les diététiciens sont bien d'accord sur ce point: l'enfance est l'âge idéal pour enseigner aux jeunes l'importance d'une bonne hygiène alimentaire. Les habitudes prises pendant leurs jeunes années contribueront à leur assurer une meilleure santé à l'âge adulte.

La nutrition a été enseignée aux adolescents pendant de nombreuses années. Cependant, ce n'est que récemment que les éducateurs ont jugé indispensable de faire connaître aux jeunes enfants, dès leur première année scolaire, les avantages d'une bonne hygiène alimentaire. Cet enseignement sera plus fructueux encore si les parents s'astreignent à montrer le bon exemple à leurs enfants. Les repas familiaux doivent être composés de divers aliments essentiels et il convient d'insister sur l'importance que revêt la consommation quotidienne de plusieurs aliments différents.

Pour permettre aux enfants d'acquérir des connaissances supplémentaires sur la nourriture et la santé, le Comité de Nutrition Kellogg a présenté un nouveau dessin animé intitulé "Un voyage au pays de la nutrition". Ce film

de 20 minutes est destiné au groupe des 5 à 12 ans. Il illustre l'aventure de cinq enfants qui se sont endormis pendant qu'ils faisaient du camping. En rêve, ils se sont retrouvés au Royaume de la Nutrition. Après une excursion dans le pays, le roi les présenta à de nombreux personnages dont chacun représente un élément nutritif entrant dans la composition des aliments.

M. Protéine, Mme Lagraisse et M. Fer par exemple sont minutieusement étudiés pour que les enfants connaissent le rôle de chacun et quelles sont les denrées alimentaires dans lesquelles ils se trouvent.

Le film est disponible à titre de prêt gratuit, en français et en anglais, sur demande présentée à Association Films, 333 Adelaide Street West, Toronto, Ontario.

Louisette Roy, prop.

L  
B  
E

## La Boutique Enfantin

ENR.

Cadeaux pour bébés  
Linge d'enfants  
Vêtements et Sous-vêtements  
de Maternité

Tél.: (819) 362-6173  
2121 Av. ST-LOUIS  
PLESSISVILLE, QUE.

**GAGNEZ DES \$\$\$ (Temps partiel)**  
**Vente facile de Bas-Culottes.**  
**Obtenez les Catalogues gratuitement**  
**Agissez dès maintenant.**

MAISON

HOSIERY

C.P. 252 - 580, rue BERTRAND  
STE-JULIE, Qué. J0L 2C0

Téléphone: (514) 649-5065

## Le Phare

745 St-Louis Plessisville

Pour réservation

BANQUET:

- Noces
- Conférences
- Réunion d'hommes d'affaires
- Retour de funérailles
- Etc...

- Salles de réception - cap. 400 personnes
- Bar Salon "Le Tonneau" - cap. 100 pers.
- Restaurant
- et 12 motels à votre service

pour consultation Tel: 362-3761

## NOUVELLE BIJOUTERIE AU

1673 ST-EDOUARD — PLESSISVILLE

Collection complète de bijoux 10-14 - 18  
carats à prix défiants toutes compétitions, en  
raison de peu de frais d'administration

**PRIX CONVENANT A TOUTES LES BOURSES**

BIJOUTERIE = un mot à faire rêver  
BOUTON D'OR = un nom à retenir

**OUVERT A TOUTES LES  
HEURES DU JOUR**

Futurs fiancés,  
si votre coeur rêve  
Pensez à la Bijouterie

## BOUTON D'OR

de Plessisville

et des lors votre rêve  
commencera à devenir réalité

Propriétaire  
Mme Francoise  
Doddridge

362-2185

VENTE  
7 ième  
ANNIVERSAIRE

DU 20 AU 30 OCTOBRE

10 à 25 %  
DE REDUCTION SUR  
TOUTE LA MARCHANDISE  
EN MAGASIN

## L'Éléance Burlington

tapis de qualité

ÉCONOMISEZ

\$3.00 la verge sur le

## TAPIS COUNTDOWN

avec Bélanger  
on n'a pas à  
s'inquiéter on a  
toujours de la  
qualité

LA VENTE DE  
L'ANNEE  
CHEZ  
EMILE  
BELANGER

## EMILE BELANGER

TAPIS — PRELART

VENTE & INSTALLATION

2426 ST-CALIXTE • 362-2795 • PLESSISVILLE

A Saint-Ferdinand

# La Semaine des Caisses Pop

Cette semaine sera soulignée par un tirage, organisée par le groupe des Caisses populaires de la région de l'Amiante, dont la Caisse de St-Ferdinand fait partie.

Le grand prix est un voyage en haute saison pour 2 personnes, aux Bahamas, toutes dépenses payées, pour 7 jours à l'Hôtel Grand Bahama.

De plus, trois téléviseurs noir et blanc (1 de 14", et 2 de 12") pour les sociétaires de St-Ferdinand.

Chaque dépôt à la Caisse vous donne droit à un billet pour ce tirage, qui sera fait

vendredi le 22 octobre, à la Caisse de St-Ferdinand; les billets gagnants seront remis en boîte pour le grand prix dont le tirage aura lieu à la Caisse de Thetford.

La Caisse participe pleinement au programme "Accueil 60" mis sur pied cette année par l'Union Régionale de Québec.

Ce programme comporte des avantages appréciables pour les membres de 60 ans et plus.

L'Union Régionale de Québec a mis ce programme de l'avant dans le but d'aider et de marquer de la reconnaissance aux per-

sonnes qui ont contribué à la fondation et à l'évolution de nos caisses populaires.

Une rencontre à l'assemblée annuelle du Club de l'Age d'Or de St-Ferdinand est prévue par le directeur de la caisse, Léo Côté, jeudi le 21 octobre à 8 hres p.m. afin de faire mieux connaître les avantages que procure "Accueil 60".

Pour ceux qui ne peuvent être présents, les cartes seront remises lors de votre visite à la Caisse.

Les services particuliers aux bénéficiaires de la carte "Service Accueil 60", sont les suivants:

1- Perception gratuite des comptes d'utilité publique. Ex.: compte d'électricité, téléphone, etc.

2- Elimination des charges administratives sur votre compte d'épargne avec opérations.

3- Elimination de la commission relative à l'émission de chèques de voyage

4- Gratuité des ordres de paiement personnalisés.

5- Location de coffrets de sûreté à moitié prix.

6- Paiement mensuel de l'intérêt qui affecte l'épargne à terme. (si vous le désirez)

## Au CEGEP de Victo Maintenant l'audiovidéothèque

VICTORIAVILLE — L'équipe du Centre de Documentation du Cegep de Victoriaville est heureuse d'annoncer l'ouverture d'un nouveau service: l'audiovidéothèque.

L'audiovidéothèque a été aménagée afin de répondre plus adéquatement à l'objectif du Centre de Documentation qui

est celui de diffuser la documentation imprimée et audio-visuelle ainsi que son contenu aux professeurs, étudiants, employés du Cegep de Victoriaville et à la population des Bois-Francis.

L'audiovidéothèque est un centre de consultation dans lequel nous espérons éventuellement centraliser les quelque 18,000 documents audio-visuels, puisque certains se trouvent encore dans divers départements. Elle est située au deuxième étage du Pavillon de la Bibliothèque, occupant un espace aménagé de 1445 pieds carrés.

M. Pierre Fortin en assume la supervision.

### LES SERVICES OFFERTS:

L'audiovidéothèque est accessible à tous: étudiants et personnel du Collège ainsi qu'à la population en général.

Les usagers peuvent consulter sur place les documents ou encore emprunter selon la disponibilité et dans des délais raisonnables tout genre de matériel: bandes magnétoscopiques et magnétiques, cassettes, films 8mm et 16mm, films fixes, films en boucle, disques, diapositives, etc.

### HEURES D'OUVERTURE

Le service de l'audiovidéothèque est assuré du lundi au vendredi entre 8h.15 et 16h.30, sans période d'interruption.

### SOIREE

## VIVE LES MARIÉS

samedi le 23 octobre 1976

à la Salle Municipale de St-Pierre Baptiste

Buffet froid Orchestre: **LES CITADINS**  
BIENVENUE A TOUS

## SOIREE SOCIALE

organisée conjointement  
par

**L'U.P.P.A.** et la **S.C.A.** de Plessisville

**SAMEDI le 30 OCTOBRE 1976**

## A L'ECOLE DES METIERS

de PLESSISVILLE

ADM: \$3.00 par personne **GOUTER INCLUS**  
**N.B.** Soirée à guichet fermé - orch.: **LES CITADINS**

### POUR RESERVATIONS

BUREAU COOP: 362-3266  
LEO GARNEAU: 362-6215

ROMEO NAULT: 385-4326  
GASPARD VIGNEAULT: 362-7639

### Préparez votre costume

pour le

### BAL COSTUME

des **Ambulanciers St-Jean** • division 340

### C'EST POUR BIENTOT

responsable de cette soirée annuelle  
**RAYMOND LETOURNEAU**

### COURS de GIGUE, CLAQUETTE, CHARLESTON etc.

pour enfants et adultes

à LA SALLE LA CHAUMIERE  
Rue St-Edouard - Plessisville

Inscription: \$1.00

Cours: \$3.00

Tous les samedi de 14 à 16 hres

professeur: **JOHANNE VEILLEUX**

de Thetford-Mines

détenant un permis du Ministère de l'Education

Informations: **362-7495**

### SOIREE CANADIENNE

### SOUPER CANADIEN...

à la Salle Paroissiale de Ste-Sophie de Mégantic  
Dimanche, 24 octobre 1976, à partir de 5h.30

\$3.00 le couvert

SOIREE: \$1.00 - Enfant .50

organisés par les Dames de l'A.F.E.A.S. au profit de l'église

PRIX DE PRESENCE AU SOUPER

BILLETS: Dépanneur Alban Lachance, rte 265, Ste-Sophie  
et Epicerie RM **APPORTEZ VOS USTENSILES**

## Soirée Spéciale

Venez vous amuser et danser sur tous les rythmes de musique avec l'excellent orchestre



### "GOURDE"

samedi le 23 octobre à 20.30 hres à la salle des Chevaliers de Colomb de Ste-Anastasia - Lyster.

Il y aura démonstration de danse par M. et Mme Joscelyn Demers, plus "tango mixer", plus "danse continentale", plus prix "de présence" égale invitation à tous, jeunes et moins jeunes.

De la part de Thérèse et Jean Bolduc, professeurs de danse

## MORSE CODE



endroit: Polyvalente de Plessisville  
date: vendredi 22 octobre  
heure: 8:30 h. p.m. coût: \$4.00

## DISCO-MANIA

Pour mieux vous servir  
2 DISCOTHEQUES MOBILES

SUPER SYSTEME DE SON ET ECLAIRAGE

SOIREE DE TOUS GENRES  
Noces - Enterrement de vie de jeunesse - Réceptions - Soirées amicales.

Pour information:

REJEAN LABRECQUE (prop.)  
Ste-Anastasia, Cté Még.

TEL. 389-5564

## ATTENTION SOIREE CANADIENNE

Dimanche, 24 octobre 76

Salle Communautaire  
St-Ferdinand

- quadrilles, Paul Jones

Danses modernes... - cha, cha - samba  
- valse - et autres  
- triple swing

N.B.: A) Prix de présence

B) Prix de participation à "variétés"  
(masculin et féminin)

### INTERMISSION: VARIETES

ADM: \$2.00 par personne

ORCHESTRE: **LES CITADINS**

P.S.: Ceux et celles qui désirent présenter un numéro de variétés, téléphonez à 428-3479 ou écrivez à M. Dominique Boucher, 533 Principale, St-Ferdinand, Cté Mégantic.

## LA CHAMBRE DE COMMERCE ENTRE EN ACTION POUR 1976-77

PRINCEVILLE (GAB) — Plusieurs suggestions ont retenu l'attention des membres de la Chambre de Commerce de Princeville en vue de la préparation du programme de 1976-77. Un court examen de ces suggestions, lors de la première assemblée générale de la saison, laisse voir que des questions intéressantes sont retenues pour des études plus élaborées au cours des prochains mois; on y remarque principalement: protection adéquate des jeunes qui ont à traverser le boulevard Baril, service téléphonique et magasin de la Société des Alcools du Québec où d'importantes étapes sont déjà franchies, protection de l'environnement, urbanisme, circulation. Il est toutefois convenu de concentrer les efforts sur un nombre limité de projets à la fois et de les mener à bonne fin avant de passer à d'autres.

### TRAVAIL DEJA EN COURS

Sur le projet d'un magasin de la Société des Alcools du Québec, il est décidé de poursuivre l'important travail amorcé l'an dernier et qui s'est complété par la présentation d'un volumineux dossier aux autorités concernées; une nouvelle orientation sera toutefois donnée à l'action de 1976-77 sur cette question afin d'éliminer les obstacles que semblent créer certaines "influences" de l'extérieur de Princeville... Sur l'affaire des services téléphoniques, M. René Sévigny, président, et les membres ont pris en considération une suggestion de l'un des directeurs responsables du dossier, M. Claude Charpentier, d'inviter une représentante de Télébec pour un souper-causerie. D'autre part, M. Peter Heeremans, l'un des vice-présidents, a accepté de diriger le recrutement alors que M. Fernand Baillargeon prend la responsabilité du Comité des activités sociales.

N.D.L.R.: Notre historien local, M. Thomas Cloutier, nous revient encore cette semaine avec un autre texte sur l'histoire de Plessisville (Somerset). Après une série de dates historiques et l'histoire de notre glorieuse fanfare, M. Cloutier nous entretient cette semaine du premier Médecin de Somerset: Dr Joseph Bettez. Vous pouvez conserver les articles de M. Cloutier, ils seront votre livre d'histoire locale.

## Le Docteur Joseph Bettez premier médecin de Somerset

(Par: Thomas Cloutier)

PLESSISVILLE — Jacques Bettez, le père du docteur naquit à la Baie Saint-Paul le 14 mai 1790. Après avoir été longtemps maître de poste à Yamachiche, il vint s'établir à Princeville où il est décédé en 1855.

Son épouse Geneviève Houle décéda à Somerset le 11 février 1875 à 80 ans.

Joseph Bettez, fils de Jacques Bettez et de Geneviève Houle naquit à Yamachiche en 1816. Il fut reçu médecin le 5 juillet 1841 et vint s'établir à Somerset. Il fut le premier médecin des Bois-Francis.

Il devint le premier maire du Canton Somerset de 1855 à 1857. Le Canton de Somerset comprenait alors la paroisse de Sainte-Julie et la partie rurale de Plessisville.

Il avait épousé en 1845 Julie Mailhot de Gentilly qui décéda subitement le 18 août 1884 à l'âge de 67 ans.

Leur fille unique Jessie Bettez, née le 24 avril 1847, épousa en 1864 le docteur Louis-Joseph Gravel. Elle décéda à la résidence de son père le 19 janvier 1901 à l'âge de 52 ans. Le docteur Gravel décédait subitement à Arthabaska à 48 ans en 1888.

Le 8 novembre 1907, "L'UNION DES CANTONS DE L'EST" publiait l'article suivant:

Une des figures les plus intéressantes et des plus dignes d'attention vient de disparaître dans la personne du docteur Joseph Bettez, décédé le 3 novembre dernier à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska où il était hospitalisé depuis un mois, il était âgé de 91 ans.

Il avait survécu à son épouse, à sa fille et à son gendre, tous trois décédés subitement depuis plusieurs années.

Le Docteur Bettez était l'un des derniers survivants, sinon le dernier de cette phalange de braves qui vinrent s'établir les premiers dans les Cantons de l'Est.

Il habitait Plessisville depuis 1841. Il fut le témoin de la naissance et de la prospérité de cette jolie ville et même de ces deuils les plus cruels.

Il demeura à Somerset lorsque le missionnaire Charles Edouard Bélanger et son compagnon Ambroise Pépin périrent dans la savane de Stanfold dans la nuit du 23 au 24 novembre 1845.

Il était le grand-père de l'abbé Pierre Gravel, fondateur de Gravelbourg et de l'avocat Gravel qui pratiqua pendant quelques temps à Plessisville vers l'année 1900 avant de s'établir en Saskatchewan où il devint juge.

Le docteur Bettez est inhumé dans le cimetière de Plessisville.

Ils sont vraiment dignes de notre admiration ceux qui ouvrirent à notre race les portes de cette magnifique contrée que nous appelons les Bois-Francis.

**VENTE  
agrandissement**  
RÉDUCTION 10 à 50 %

# MAYTAG

Laveuses et sècheuses de fin de séries, en plus du stock courant, à des prix de super-aubaines!

**Laveuse Maytag "Ménagère"**

- Cycles programmés pour tissus ordinaires et sans repassage
- Cuve de grande capacité, avec puissant agitateur
- Choix de trois niveaux d'eau et de trois températures
- Carrosserie d'acier zingué anti-rouille

**Sècheuse Maytag "Ménagère"**

- Cycles pour tissus ordinaires et sans repassage, et cycle d'air froid
- Halo de chaleur exclusif à Maytag, pour un séchage rapide et en douceur
- Tambour à douce finition d'émail de porcelaine
- Filtre à charpie très efficace, facile à nettoyer

**Lave-vaisselle Maytag de grand rendement**

- Fameux bloc modulaire de transmission
- Filtre Micro-Mesh<sup>md</sup> à toute épreuve
- Pre-rincage inutile grâce aux puissants gicleurs à trois niveaux
- Vastes paniers à couverts

**ROLAND BEDARD**  
sera à notre magasin  
dimanche, le 24 octobre  
à compter de 13.00 heures  
et jeudi et vendredi  
les 28 et 29 octobre

Venez me rencontrer!  
Pour tous renseignements sur les appareils MAYTAG

Mise de côté pour les fêtes

Venez vite en profiter!

**prestige**

**Rosaire Gosselin Inc.**  
767 ST-LOUIS PLESSISVILLE  
362-7507

# INSTALLATION DES OFFICIERS DU DISTRICT 68

**PLESSISVILLE (GML)** — Le 9 octobre dernier, avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Plessisville, l'installation des officiers des trois conseils formant le district 68 sous la direction de M. Marcel Lemay député de district et de M. Gilles Genest, cérémoniaire. En plus des officiers qui

étaient accompagnés de leurs épouses, on remarquait aussi la présence de l'ex-député de district M. Léo Meunier de Princeville qui lui pour sa part a félicité le nouveau député M. Marcel Lemay de ses bons débuts à ce poste et a aussi rendu un hommage spécial aux officiers du dernier terme colombien.

Après l'installation, l'abbé Joachim Fraser a célébré la messe et le tout s'est poursuivi dans la fraternité par une soirée dansante.

Chacun des conseils du district 68 se forme d'un exécutif dont voici les représentants à chaque poste:



Les Grands Chevaliers du district 68 en présence du député et du cérémoniaire du district. Dans l'ordre habituel, M. Roland Vincent de Manseau conseil 3317, M. Marcel Lemay député de district, M. Lionel Bégin de Princeville conseil 5986, M. Gilles Genest cérémoniaire de district et M. René Daigle de Plessisville conseil 2527.

[Photo Geles]

Grand Chevalier Aumônier Député grand chev. Chancelier Sec. Archiviste Sec. Financier Sec. Trés. Intendant Avocat (Aviseur légal) Cérémoniaire Ass. Cérémoniaire Sentinelle intérieure Ass. Sent. intérieure Sentinelle extérieure Ass. sent. extérieure Syndic Syndic Syndic Médecins	2527, Plessisville René Daigle Joachim Fraser Gaston Nadeau André Cormier Jean Gagné Raymond Lacasse Magella Lemieux Albert Paris Gabriel Michaud Michel Brassard Richard Gosselin Lenn Carey Marc Lemoine Benoit Lecompte Jean-Guy Gosselin Paul-Emile Jam Jacques Doyon Serge Poulin Robert Piuze Berthold Harvey Roméo Jacques	5986, Princeville Lionel Bégin  Denys Hunter Rock Gonthier Onil Hamel Richard Bernier Gabriel Morin Claude Gervais Valmont Légaré Gérard Lecompte  Gérald Lecompte Jules Roy Julien Allard Bruno Vigneault Gaston Roy Bruno Brisette André Debilly	3317, Manseau Roland Vincent Olivier Patenaude Fred Charbonneau Roméo Bélanger Simon Brisson J. Alfred Savoie L. Marie Leblond Gérard Bergeron Gérard Bélanger Germain LaBarre  J. Marie Leblond Denis Tousignant  Réal Proulx Polycarpe Martineau J. Marie Fournier André Proulx  Marcel Pépin  Normand Provencher
Porte-drapeau Ass. Porte-drapeau Publiciste Ex-grand chevalier Organiste	Roger Malouin Serge Boulanger	Gilles Levasseur Gilles Mailloux  Gérard Hamel	

## Fin de semaine de l'Action de Grâce

# DEUX MORTS DANS LES BOIS-FRANCS

**PLESSISVILLE (JF-FL)** — Deux accidents mortels ont marqué la fin de semaine de l'Action de Grâce dans la région des Bois-Francis. Vers minuit trente, dimanche matin le 10 octobre, Jocelyn Moisan, 18 ans, domicilié à Lyster a perdu la vie sur la route 116 à l'entrée de Lyster. Au moment où la

tragédie est survenue, il prenait place dans son véhicule. Il aurait apparemment perdu le contrôle après avoir heurté une calvette. La victime a été conduite à la morgue Rousseau de Plessisville.

Par ailleurs, vers 1:00 heure, toujours dans la nuit de samedi à dimanche, Sylvain Fournier, 15

ans, de Tingwick, a perdu la vie sur la route 116 après que la voiture dans laquelle il prenait place avec trois autres personnes ait capoté. En effet, la voiture en question aurait quitté l'asphalte et lorsque le conducteur aurait tenté de la remettre sur la voie pavée il y aurait eu l'inévitable capotage.

# VENTE agrandissement

RÉDUCTION 10 à 50 %

un four à micro-ondes c'est la liberté!

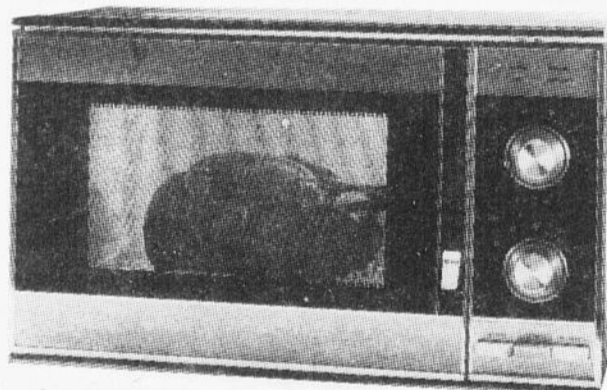
**BELANGER**

Voici un merveilleux moyen de préparer les repas pour mieux profiter des beaux jours à venir. Qu'il soit à la maison, au chalet ou même sur votre bateau, vous serez émerveillé de la liberté que vous donnent nos fours à micro-ondes. Ce sont vraiment des fours passe-partout et vous pourrez utiliser le vôtre dans le patio de la maison et cuisiner des plats délicieux en un clin d'œil, au lieu d'y passer des heures. Ces fours étonnants ne pèsent que 65 lb et cuisent rôtis, steaks et volailles à la perfection. Ils se branchent sur toute prise standard de 120 volts à 3 conducteurs et, comme la cuisson est si rapide, ils utilisent moins d'électricité et vous font économiser.

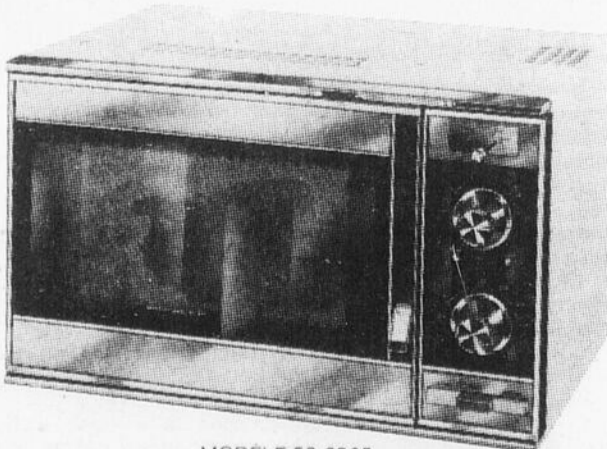


MISE DE COTE POUR LES FETES

# prestige



MODÈLE 56-3454



MODÈLE 56-0565

**VENEZ LES VOIR A NOTRE MAGASIN DIMANCHE LE 24 OCTOBRE DE 10. à 18. hres VOUS EN SEREZ EMERVELLES!**

### DÉCONGÉLATION AUTOMATIQUE

Décongélation ultra-rapide, même pour des rôtis ou de grosses dindes. Arrêt automatique à la fin de la décongélation.

### ÉLÉMENT A BRUNIR

Un élément spécial pour brunir les aliments (sur le modèle 56-0565) vous permet de donner la touche suprême aux steaks, hamburgers, gâteaux, casseroles, etc.

### MOBILITÉ

Un vrai four passe-partout que vous utiliserez dans votre patio, au chalet ou sur votre bateau. Il se branche sur toute prise standard à 3 conducteurs.

### ENTRETIEN RÉDUIT

Le four restant froid, il ne peut se couvrir d'aliments brûlés. Il se nettoie d'un simple coup de chiffon, même après la cuisson d'un rôti.

### DES ALIMENTS PLUS NUTRITIFS

Grâce au temps de cuisson plus court, les aliments conservent mieux leur couleur et leurs vitamines et se dessèchent moins.

### PLUS DE COMMODITÉ

La cuisson peut se faire dans des plats en verre, en céramique ou même en carton! La nourriture seule absorbe l'énergie des micro-ondes. Le four et les ustensiles restent froids.

Lors de la cuisson aux micro-ondes, les aliments seuls absorbent la chaleur tandis que votre cuisine reste fraîche et agréable — un vrai délice par les chaudes journées d'été. Venez vite nous voir pour en savoir davantage sur le plaisir et la liberté de la cuisine aux micro-ondes.

# ROSAIRE GOSSELIN INC.

767 ST-LOUIS PLESSISVILLE

362-7507

## INITIATION 4-H FEMININ



La semaine dernière eut lieu l'initiation des nouveaux membres du club 4H section féminine. A la suite de plusieurs défections le club se devait de recruter du sang nouveau et ce sont les quinze nouvelles recrues que nous vous présentons ici en tenue plutôt bizarre. Comme toute association qui se respecte les clubs 4H ont leur initiation qui soumette les personnalités des nouveaux membres à dure épreuve. D'après les sourires accrochés aux visages des jeunes filles photographiées ici, il faut croire que l'initiation de la semaine dernière ne fut pas trop fatigante.

## CLUB 4-H MASCULIN



Photo prise lors de la première réunion du Club 4H masculin de Plessisville. A cette occasion un nouveau président fut nommé en la personne de Dominique Therrien. Les chefs de groupe choisis pour l'année sont: Gerald Caouette, Yvan Anctil, Yvon Labrecque, Marc Platz et Pierre Baril. Les futures activités de la saison, furent au centre des débats qui suivirent et les membres se promettent une année à venir bien remplie.

## QU'EST-CE QUE L'ASSURANCE-VIE?

Personne ne peut se vanter d'être à l'abri des incertitudes de la vie. En outre, la mort ne laisse aucun doute puisqu'elle est le sort de tous. Cependant, l'assurance-vie constitue un moyen efficace de parer à la perte économique qu'entraîne un décès prématuré, et permet du même coup à celui qui consacre une petite portion de ses gains à l'achat d'une police d'assurance-vie, de se constituer des économies en vue de la retraite. C'est donc dire que l'assurance-vie est une nécessité, un élément essentiel à tout programme financier bien é-

quilibré.

Essentiellement, lorsqu'une personne achète de l'assurance-vie elle s'engage à faire des paiements réguliers à une société d'assurance. En retour, l'assureur s'engage à verser, au décès de l'assuré, une somme déterminée à la personne désignée comme bénéficiaire.

Les sociétés d'assurance-vie rassemblent les données statistiques de décès passés et établissent les probabilités de décès futurs. Ces chiffres, classés par groupes d'âge et par sexes permettent de compiler les

tableaux de mortalité à partir desquelles on calcule les taux de primes. Dans ce calcul on tient aussi compte des frais d'exploitation et de l'intérêt que rapporteront les placements des sommes perçues. Comme l'assurance répartit le risque de pertes sur de très grands nombres de personnes, le coût exigé de chacun est relativement peu élevé. Somme toute, on peut dire que la loi des grands nombres et le principe des probabilités sont fondamentaux à l'assurance.

Grâce aux fortes sommes d'argent qu'elle reçoit chaque

jour, l'industrie de l'assurance-vie s'est développée au point où elle joue un rôle essentiel dans l'économie du pays. La société d'assurance met en réserve une partie des primes perçues en vue de la faire fructifier et de faire face ainsi à ses dépenses immédiates. D'autre part, les placements constituent un élément vital de l'exploitation d'une compagnie d'assurance-vie.

Comme la compagnie doit faire face à ses obligations futures, c'est-à-dire verser certaines sommes aux assurés et bénéficiaires, elle compte ré-

liser des bénéfices sur les capitaux qu'elle investit. Il va sans dire que le rendement des placements ne peut être négligé. Toutefois, pour une compagnie d'assurance-vie la sécurité du capital constitue l'élément le plus important dans le choix des placements. D'autre part, les capitaux sont investis dans plusieurs domaines ce qui contribue à la sécurité. Il est donc juste d'affirmer que l'argent confié à une compagnie d'assurance-vie par les con-

tractants est entre bonnes mains. Parmi les domaines où les compagnies placent leurs placements mentionnons les prêts hypothécaires, les obligations de sociétés et de gouvernements.

L'assurance-vie a donc un double but: en plus de fournir une protection à la plupart des gens, elle contribue à l'essor et au progrès du pays en finançant d'importants projets.

M. Léo Belleville  
collaborateur

**ABONNEZ-VOUS A LA  
FEUILLE D'ERABLE**

Votre rendez-vous dans la Région

### le Manoir de Princeville



Les vendredi et samedi soirs de la gaieté en  
danse et en musique avec le trio  
**Gilles-Réginald et Réjean**

Bienvenue à tous - La direction La direction B S.S. Pierre prof.

Musique et  
danse tous  
les soirs

Pour réservations:  
chambres ou salle à diner  
Tél. 364-5531

du dimanche au jeudi  
inclusivement

Une détente en  
toute intimité  
au Piano Bar  
avec

Monique  
et  
Jacelyne



## Centre Main d'Oeuvre du Canada à Plessisville

— Un DIRECTEUR de production d'industrie - bois ouvré - région de Lévis.  
— Un DESSINATEUR cartographe - Trois-Rivières  
— Un DESSINATEUR sénior  
— Un DESSINATEUR d'installation électrique - finissant CEGEP accepté - pour Ste-Foy  
— Un COMMIS au service de la paye - pour Contrecoeur  
— Un MAGASINIER - connaissant la machinerie lourde pour Contrecoeur  
— Un VENDEUR bilingue de machinerie agricole  
— Trois CONDUCTEURS de four de grillage - pour St-Hyacinthe

— Un PATISSIER BOULANGER - donc connaissance des pâtisseries - pour Magog

— Un MARQUEUR de bois de construction - pour Coaticook  
— Deux AJUSTEURS Outils - Un pour Drummondville, l'autre pour Lévis

— Un SERRURIER en bâtiment - carte requise

— Un DEBOSEUR-PEINTRE - avec carte de comité paritaire

— Un CONTREMAITRE de nivellement

— Un CONTREMAITRE d'rébénisterie - sera responsable de la production - pour Therdird-Mines.

— Un BRIQUETEUR de briques à feu - pour Tracy

— Six MECANICIENS chantiers - pour Asbestos

Toutes ces offres sont valables pour les hommes et les femmes.

**HOMME DEMANDE**  
possédant une automobile pour voyager. Très bel avenir.  
Pour rendez-vous:  
**365-4503**

Une des plus progressives compagnies canadiennes françaises désire engager des agents dans la vente d'assurance accident, maladie et vie, dans les comtés de Lotbinière et Mégantic. Le candidat doit posséder une automobile et être ambitieux. Pour obtenir rendez-vous, composez:

**(418) 228-8891 le jour  
ou 228-8136 le soir**



**MANUFACTURIERS,  
FOURNISSEURS  
DU QUÉBEC,**  
vous voulez faire affaire avec  
vos gouvernements ?  
**OPÉRATION ACCÈS  
c'est pour vous !**

Place Bonaventure, à Montréal, les 27 et 28 octobre 1976, les gouvernements fédéral, provincial et municipal vous feront part de leurs besoins et seront à votre disposition pour discuter: appels d'offres, soumissions, achats, etc.

**Ça vous intéresse ?**

**Inscrivez-vous dès maintenant**

Faites le par la poste ou déposez votre formulaire d'inscription:

À Montréal: **OPÉRATION ACCÈS**  
600 ouest, Boul. Dorchester  
9e étage,  
Montréal, H3B 1N4

À Québec: **OPÉRATION ACCÈS**  
1040 ave. Belvédère  
Suite 301  
Québec

Téléphonez à: **OPÉRATION ACCÈS**  
(514) 283-7032  
(Nous acceptons les frais d'appel).

Opération Accès est une initiative conjointe du ministère des Approvisionnements et Services du Canada et du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec.

## Le cercle "Vierge du Sourire" a réélu sa régente

PRINCEVILLE (GAB) — Mme Cécile Letendre a été réélue pour un 2ème mandat, régente des Filles d'Isabelle, cercle "Vierge du sourire" de Princeville. Mme Anne-Marie Saint-Pierre reste l'ex-régente alors qu'une nouvelle venue, Mme Marguerite Baillargeon, a été choisie comme vice-régente. L'équipe du secrétariat pour 1976-77 comprend: Mme Christiane Jacques aux finances, Mme Jocelyne Bernard aux archives et Mme Rollande Blondeau, trésorière. Pour leur part, Mme Aline Bergeron, Mme Mariette Gagnon et Mme Annette Fréchette forment le conseil des syndics.

### AUTRES OFFICIERES

C'est Mlle Claire Déry (Victoriaville) qui a présidé les élections chez les Filles d'Isabelle de Princeville; Mlle Déry occupe des fonctions importantes dans l'ordre isabellien dont celui de député d'Etat. Les autres responsables du cercle "Vierge du sourire" pour 1976-77 sont: Mme Cécile Boisvert comme rédactrice, Mme Jeannine Paries, chancelière, Mme Huguette Lachapelle au rôle de gardienne, Mme Jacqueline Boulanger à celui de monitrice, Mme Irène Alain est porte-bannière, Mme Carmen Trépanier agira comme premier guide et Mme Thérèse Lacoursière comme 2ème guide, Mme Monique Boivin a été nommée garde intérieure et Mme Lisette Godbout, garde extérieure alors que Mme Annette Mailloux reste à son poste de musicienne. On a profité de l'occasion pour féliciter la responsable du défilé de mode, Mme Yvette Trépanier, et ses aides, une manifestation publique qui a été un succès avec une assistance très nombreuse.

## ATTENTION

Venez vite faire votre choix dans la collection 1977 - CHAPEAUX ET COLLETS FOURRURE pour dames ou messieurs: Vison, Lynx, Loup, Chat Sauvage, Renard Norvégien, Renard Roux, Rat Musqué. **AUSSI MITAINES et PEAUX DE MOUTON.** Pour le meilleur service en réparation ou remodelage pensez:

### SALON FEMINA

Prop.: Mme Jacques Roger  
1675 rue Bélanger, Plessisville Tél. 362-7104

CANADA  
PROVINCE DE-OF QUEBEC  
DISTRICT DE-OF QUEBEC  
NO: 200-02-005191-764

Dans la Cour Provinciale  
in the Provincial Court

Demanderesse  
Plaintiff

L'Action Sociale Limitée

vs

Les Bois de la Rive Nord Inc.

Défenderesse  
Defendant

### AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers de la Défenderesse saisis en cette cause seront vendus à Lyster à la place d'affaires de la défenderesse à Lyster le 30ième jour d'octobre 1976, à dix heures de l'avant-midi, savoir:-  
3000' de pin en piles  
2000' de cèdre  
180 morceaux de côté de portes  
1 bureau  
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.  
DONNE à Plessisville ce 16ième jour d'octobre 1976.  
J.G. Boissonnault, Huissier

### PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at Lyster at the business place of the defendant at Lyster the 30th day of October 1976, at ten o'clock in the morning, to wit:-  
3000' of pine in piles  
2000' of cedar  
180 pieces of doors  
1 desk  
THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.  
GIVEN at Plessisville this 16th day of October 1976.  
J.G. Boissonnault, Bailiff

CANADA  
PROVINCE DE-OF QUEBEC  
DISTRICT DE-OF QUEBEC  
NO: 200-02-005189-768

Dans la Cour Provinciale  
in the Provincial Court

Demanderesse  
Plaintiff

L'Action Sociale Limitée

vs

Bouchard Lumber Limitée

Défenderesse  
Defendant

### AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers de la Défenderesse saisis en cette cause seront vendus à Lyster à la place d'affaires de la défenderesse le 30ième jour d'octobre 1976 à dix heures de l'avant-midi, savoir:-  
3000' de pin en piles  
2000' de cèdre  
180 morceaux de côté de portes  
1 bureau  
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.  
DONNE à Plessisville ce 16ième jour d'octobre 1976.  
J.G. Boissonnault, huissier

### PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at Lyster at the business place of the defendant at Lyster the 30th day of October 1976, at ten o'clock in the morning, to wit:-  
3000' of pine in piles  
2000' of cedar  
180 pieces of doors  
1 desk  
THE SAID Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.  
GIVEN at Plessisville this 16th day of October 1976.  
J.G. Boissonnault, Bailiff



### DECES DE MME ROSE-ANNA VACHON

A Lyster, le 6 octobre 76, à l'âge de 73 ans, est décédé Mme Rose-Anna Vachon, épouse de M. Henri Blais de Lyster, Cté Mégantic. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants, belles-filles et gendres: M. et Mme Léo Blais, M. et Mme Irène Laferrrière (Laurette), M. et Mme Joseph Gourgue (Thérèse), M. et Mme Réjean Patry (Lucette). Ses frères et soeurs, belles-soeurs et beaux-frères: M. et Mme Adélar Vachon, M. Jos. Vachon, Mme Emile Leclerc (Célinas), M. et Mme Aimé Duval (Yvonne), Mme Anator Gosselin (Irène). Ses petits-enfants: Gaétane, Paul Rodrigue, Rolland, Yolande Blais; André Laferrrière; Serge, Marie Lourdes; Michèle, Hélène, Diane Gourgues; Jacques, Marlène Patry; 9 arrière petits-enfants. Plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

### DECES DE MME HONORIUS GOSSELIN

A l'Hôtel Dieu d'Arthabaska, le 12 octobre 76 est décédé à l'âge de 76 ans et 4 mois, Mme Honorius Gosselin, née Yvonne Bergeron, domicilié au 1668, Ave St-Louis, Plessisville. Elle laisse dans le deuil outre son époux et ses enfants: Jean-Paul de St-Flavien; Fernand de Ste-Sophie; Lauréat, Doris (Mme Gédéon Demers); Mariette (Mme Jean-Marie Deroy); Eris et Raymond, tous de Plessisville. Ainsi que 31 petits-enfants et 2 arrière petits-enfants.

### DECES DE JOCELYN MOISAN

A Lyster, le 10 octobre 76 est décédé à l'âge de 18 ans, accidentellement, M. Jocelyn Moisan, fils de Florent et feu dame Gabrielle Labrecque, domicilié à R.R. no 1 à Lyster. Il laisse dans le deuil, outre son père, ses frères et soeurs: Rénald, Lyse, Nicole, Louise et Doris.

### DECES DE MME HECTOR COTE

A l'Hôtel Dieu d'Arthabaska, le 14 septembre 76, est décédé à l'âge de 64 ans et 6 mois, Mme Hector Côté, née Cécile Lemay, domiciliée à 1469 St-Luc, Plessisville, autrefois de Villeroy. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Thérèse, Françoise, Jean-Louis, Madeleine, Georgette, Raymond, Florent, Gabriel, Magella, Hélène, Michel, Julien, Denis, Diane, André, Jocelyn, ainsi que ses frères et soeurs: Jeanne, André, Irène, Pauline, Margot, Jean-Paul et Soeur Julienne.

### DECES DE MONSIEUR BRUNO DESROCHERS

A Ste-Anne de la Pocatière, le 6 octobre 76, est décédé à l'âge de 66 ans, subitement, Monsieur Bruno Desrochers. Etait le frère de M. le curé Laurent Desrochers de Québec; Mme François-M. Rousseau et de M. Alain Desrochers, tous deux de Plessisville.

### MESSE ANNIVERSAIRE

Une messe du 1er anniversaire sera célébrée pour le repos de l'âme de

**M. DONAT COTE**  
dimanche le 24 octobre 1976

à 10.00 heures a.m. à l'église de St-Ferdinand

Parentés et amis sont invités à y assister

### Messe anniversaire

Une messe anniversaire pour le repos de l'âme de

**ANDRE MORIN**

sera chantée

samedi le 23 octobre 1976 à 19:30 hres

l'église St-Calixte de Plessisville

Parents et amis sont invités à y assister

### MESSE ANNIVERSAIRE

de **MM. MARCEL et YVAN COTE**

La messe sera célébrée

Samedi le 23 octobre 1976

à 16:00 hres à l'église de St-Calixte à Plessisville

Parents et amis sont invités à y assister

# VENTE agrandissement

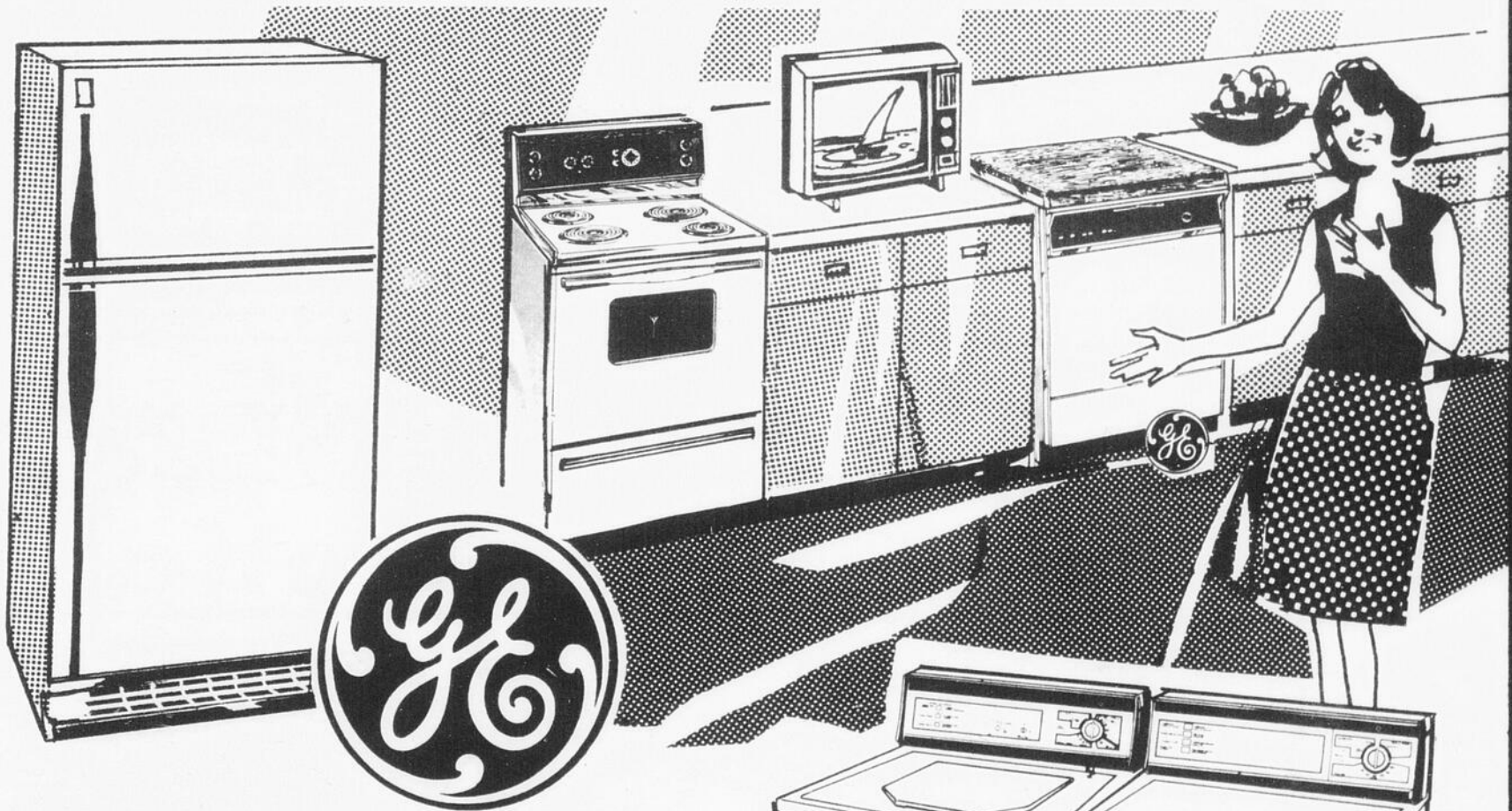
RÉDUCTION 10 à 50 %



Débutant lundi matin

le 25 octobre à 9.00 heures

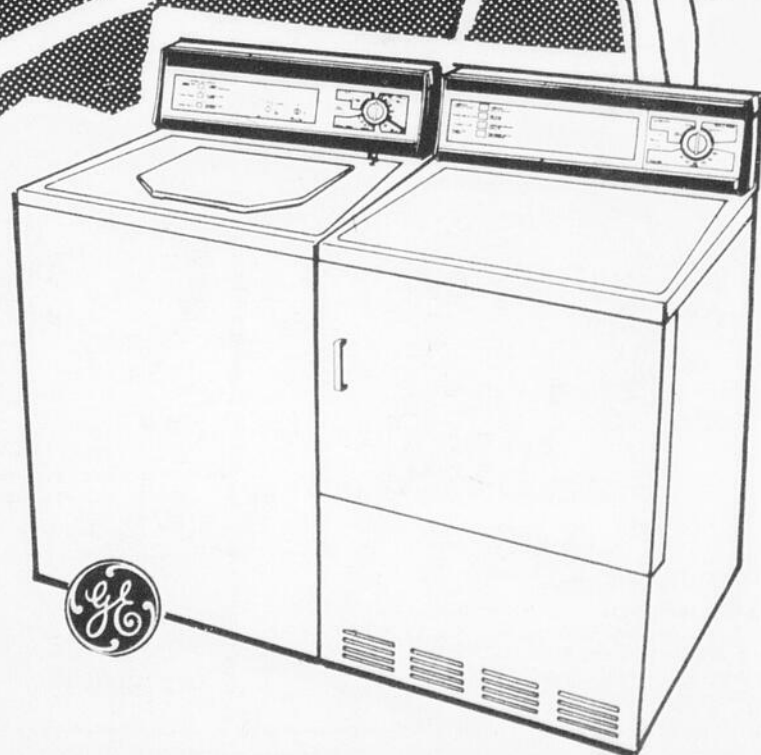
# le choix fait partie des meubles



## VISITEZ NOTRE AGRANDISSEMENT

Dimanche le 24 octobre de 10 à 18 hres, rendez-nous visite et voyez le plus grand centre du meuble de la région. En plus, vous participerez à notre grand tirage: 9 BONS D'ACHAT A GAGNER POUR UN TOTAL DE \$1000.00 lors de votre visite de dimanche le 24 octobre, deux billets gratuits vous seront donnés et aussi un rafraichissement. C'est vrai qu'il faut voir ça.

MISE DE COTE POUR LES FETES



# prestige

CA VAUT LE DEPLACEMENT CHEZ

Rosaire Gosselin Inc.

767 ST-LOUIS - PLESSISVILLE - 362-7507

**Chevaliers de Colomb du Conseil 2527**

**AU SERVICE DE LA JEUNESSE ET DE LA COMMUNAUTE URBAINE**

Les activités jeunesse sont-elles nécessaires? Pour un groupement qui se veut au service de la société, les activités jeunesse sont indispensables. Les

jeunes d'aujourd'hui seront la société de demain. Il est de notre devoir d'aider à la préparation de cette société future. Notre groupe doit tra-

vailler dans le but d'aider et de donner aux jeunes les moyens et les conseils nécessaires pour faciliter la réalisation de leurs projets. Les jeunes veulent de l'ac-

tion et des résultats. Pour ces raisons, les Chevaliers de Colomb appuieront les activités qui visent à la formation sportive, culturelle, sociale, chré-

tienne du jeune. Ils soulageront les enfants handicapés.

Peut-être qu'au contact de ces jeunes, les leçons du respect de la vie et du respect de l'environnement passeront plus facilement.

Les services communautaires doivent être plus que des dons d'argent et de nourriture. La vraie expression de ce "Service", c'est le don de soi, l'engagement personnel.

Cette action est celle que l'on pourrait appeler "de bon voisinage", car elle a pour but de secourir, d'aider les personnes autour de nous, de participer à l'effort commun pour le mieux être des individus de notre milieu paroissial et civique.

Les services à rendre peuvent être aussi simples que de tenir compagnie à

un malade, recréer les vieillards, prêter notre concours à une banque de sang.

Les activités communautaires demandent donc du dévouement, de la disponibilité, du don de soi, de l'ouverture aux autres.

Ce qui fait que l'homme puisse s'épanouir, c'est que chacun peut profiter de la compétence de l'autre. Personne au monde ne peut être capable d'exercer à lui seul tous les métiers, toutes les professions. "Nul n'est une île". Chacun a constamment besoin d'un autre ou des autres. Chaque membre est irremplaçable dans l'accomplissement de sa mission. Il y a certainement le témoignage de sa vie. Mais il y a plus. Il y a l'engagement actif au service de ses frères.



**AU SERVICE DE LA COMMUNAUTE** — Don remis aux Ambulanciers St-Jean pour l'oeuvre humanitaire en notre milieu. Dans l'ordre habituel: Fr. Lenn Carey, responsable de la Journée Colombienne; Fr. Paul-Emile Tourigny, Ambulancier St-Jean; Fr. René Daigle grand chevalier.

[Photo Geles]



**AU SERVICE DE LA COMMUNAUTE** — De gauche à droite: Fr. Marcel Lemay, député de notre district no 68; M. Jean-Louis Michaud, représentant du Choeur de la Bonne Humeur; Fr. René Daigle, grand chevalier.

[Photo Geles]



**AU SERVICE DE LA JEUNESSE** — De gauche à droite: Fr. Marcel Lemay, député du district no 68; Mmes France Piuze et Jacques Doyon, responsables du patinage artistique; Fr. Raymond Lacasse, secrétaire-financier du conseil 2527.

[Photo Geles]



**AU SERVICE DE LA JEUNESSE** — Dans le même ordre que précédemment: Fr. Gaston Nadeau, député grand chevalier; Fr. Lenn Carey, responsable de la Journée Colombienne; M. Jean-Guy Jam, membre de l'Union Musicale; Fr. Magella Lemieux, secrétaire-trésorier du conseil 2527.

[Photo Geles]

**CA BOUGE, CA BOUGERA**

Mardi le 28 septembre dernier se tenait la première réunion de l'A.F.E.A.S. de Plessisville, pour la saison 1976-77.

Alice Simonneau, présidente du cercle, a donné un compte-rendu du Congrès Provincial de l'A.F.E.A.S. qui s'est tenu en août à Sherbrooke.

Madeleine Dusseault a présenté aux membres un projet de cours qui pourront être donnés aux personnes intéressées durant l'hiver. La réponse des personnes présentes fut des plus encourageantes. Madeleine travaille actuellement à finaliser ce projet selon les demandes reçues lors de la réunion.

Le livre de recette du Plat et de la Fourchette est maintenant disponible chez Armande Painchaud à 362-7025.

Un comité sous la direction de Berthe Montambeault a été formé pour faire une étude afin de savoir si la population féminine de Plessisville désire une garderie à plein temps dans notre ville, s'il y a lieu les demandes nécessaires seront faites auprès des autorités concernées.

Les représentants au: C.P.P. St-Calixte: Yolande Couture — C.P.P. Fatima: Poste à combler — Festival de l'Erable: Gilberte Rousseau — Socio-culturel: Aline Michaud.



**les Mordants Firestone**

**radial**

Town & Country radial



DIM. FLANC BLANC **\$49.95**  
ER-78-14

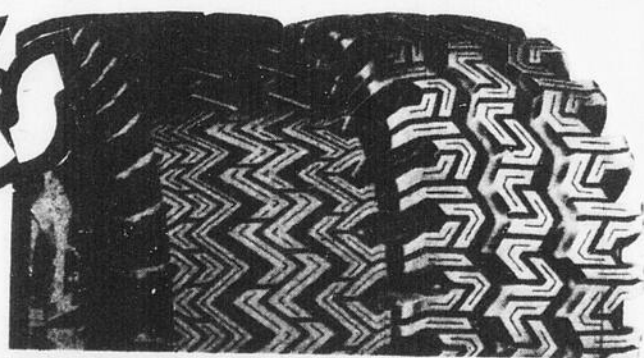
Une adhérence fantastique donnée par la carcasse radiale et une semelle de Mordant. Une résistance aussi remarquable. Carcasse à deux plis, plus quatre ceintures stabilisatrices. Sans aucun doute, le meilleur pneu d'hiver pour toute voiture équipée de pneus radiaux à l'avant.

**ceinturés**

Town & Country Sup-R-Belt

Le meilleur des pneus ceinturés. Pour assortir aux pneus ceinturés d'équipement d'origine montés à l'avant. Deux carcasses, plus des ceintures stabilisatrices donnant tenue de route, confort et long millage. Barrette centrale en "Z" assurant stabilité et résistance à l'usure en même temps que douceur de roulement sur chaussée sèche.

DIM. FLANC NOIR FLANC BLANC  
E-78-14 **\$43.95**



Snow Champ ceinturé

Le nylon et la fibre de verre donnent à ce pneu économique à double ceinture avec flanc blanc, la robustesse suffisante pour résister à plusieurs hivers. Modèle surbaissé de série 78. Semelle moule concave, grande surface portante et forte adhérence dans la neige.

DIM. FLANC BLANC  
E-78-14 **\$33.95**

**O.K. SHELL SERVICE**

CHEZ

**FORAND AUTO Ltée**

1030 ST-CALIXTE • 362-7375 • PLESSISVILLE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE COTE  
Faites les réserver sans aucun frais.  
Vos pneus d'été seront placés dans un sac.

## NOCES D'ARGENT



PLESSISVILLE (G.M.L.) — Samedi soir dernier nombreux sont les parents et amis qui se

sont retrouvés en face du couple pour leur souhaiter encore beaucoup de bonheur. Ce cou-

ple tout le monde le connaît, c'est M. et Mme Jean-Marie Gosselin de Plessisville. M. et

## L'eau à Norbertville

NORBERTVILLE (G.A.B.) — Les édiles municipaux de Norbertville ont formé un comité dont les membres, tous conseillers, ont pour tâche de donner suite aux recommandations faites par les autorités du Québec en rapport avec la qualité de l'eau de l'aqueduc municipal. Le comité en question a pour objectif de faire un examen des lieux où se trouvent les sources d'approvisionnement et de préparer un rapport sur la situation. Des mesures seront

ensuite prises en vue d'éliminer définitivement les problèmes qui se sont présentés au cours de l'été alors que l'on a dû demander aux abonnés de faire bouillir l'eau, problèmes maintenant disparus toutefois. La situation continue à être satisfaisante en ce qui a trait à la qualité de l'eau à l'aqueduc municipal de Norbertville. Les autorités du Québec ont fait certaines recommandations pour assurer le maintien de

cette qualité. Il s'agit de faire une revue générale des installations et des lieux où sont les sources d'approvisionnement. On suggère que soit agrandi le terrain où se trouvent ces sources afin d'avoir plus d'espace libre sur les lieux. Les édiles municipaux ont pris ces suggestions en considération et des mesures sont mises en plan pour y donner suite. Les coûts seraient très raisonnables selon un premier examen de la situation.

Mme Gosselin on les retrouve souvent au sein d'une organisation bénévole pour rendre de nombreux services à la communauté et comme le disait une certaine personne ce soir-là: "Si tous les couples étaient comme celui-ci, ce serait paix

sur terre". Aussi beaucoup ont apprécié l'adresse à l'endroit du couple relatant divers bons moments ensemble; adresse faite par Marthe, leur fille. Des fleurs et une bourse ont été remises à l'heureux couple par Elyse et Marie, leurs filles.

L'ainé de la famille Yves pour sa part a participé à la préparation de cette soirée en compagnie de MM. Gilles Genest et René Huot. Sur la photo dans l'ordre habituel, Yves, Elyse, le couple Jean-Marie et Jacqueline, Marie et Marthe.

(Photo Geles)

# VENTE agrandissement

RÉDUCTION 10 à 50 %

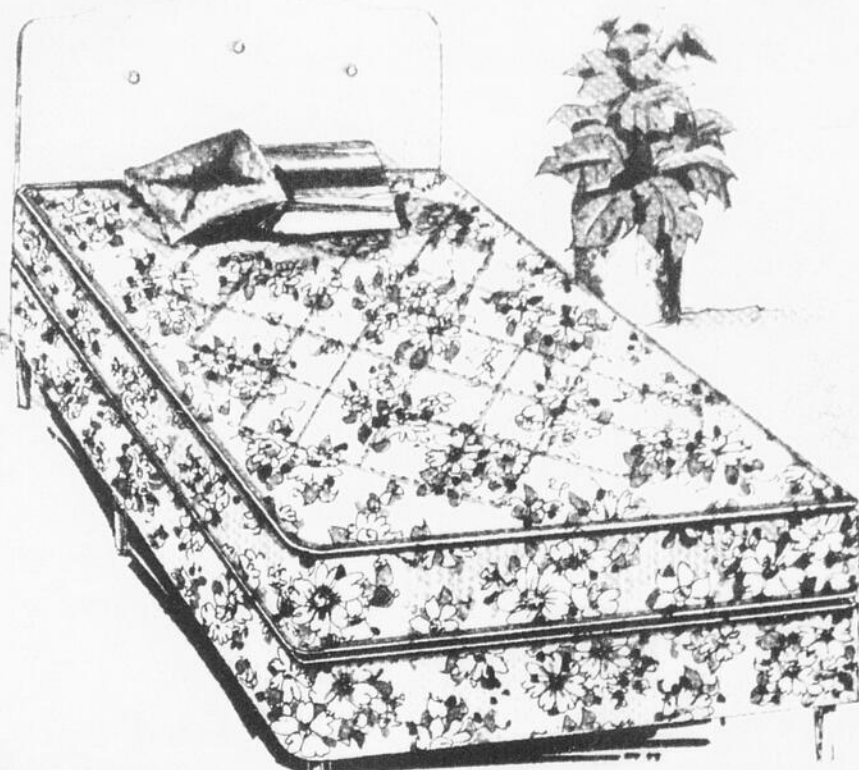


ENSEMBLE 39"

MATELAS ET SOMMIER

TÊTE ET PATTES  
POUR

\$ **85 00**



Visitez le plus grand **Centre du Meuble** de la région

dimanche, 24 octobre de  
10.00 à 18.00 hres

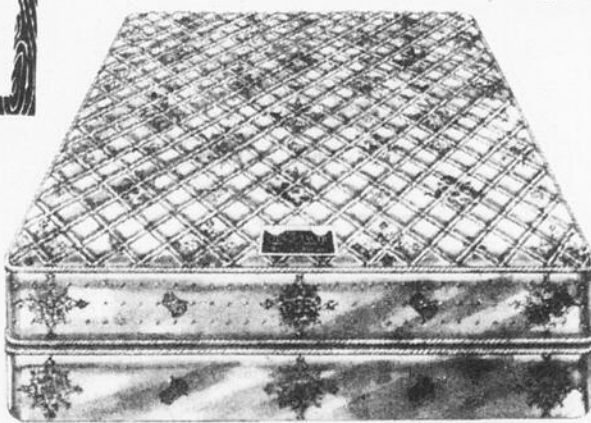


c'est parfait avec

**Chiropractic**

**C'EST VOTRE SANTE  
QUI EST EN JEU**

springwall de **Beverley**



LE SPRINGWALL®

**Chiropractic**

**TIRAGE**

de **\$1,000.00**

en

Bons d'achat

(9 prix en tout)

**MISE DE COTE**

**POUR LES FETES**

# prestige

ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT CHEZ

## ROSAIRE GOSSELIN INC.

767 ST-LOUIS - PLESSISVILLE - 362-7507

## Nouveau service à votre Caisse Populaire

La Caisse Populaire  
de Plessisville vous  
vous offre un  
nouveau service  
intitulé...



C'EST PLUSIEURS SERVICES GRATUITS  
OFFERTS AUX PERSONNES DE 60 ans et  
plus par votre Caisse Populaire

### Aux services déjà existants, soient:

- perception sans frais des comptes d'utilité publique, tels que Bell Canada, Hydro-Québec, Claire-Vue Inc., Taxes Scolaires, Taxes Municipales, Irving Oil, et autres;
- aucun frais d'administration sur votre compte d'épargne avec opérations;
- gratuité des ordres de paiement personnalisés;

### de nouveaux services s'ajoutent, soient:

- élimination de la commission relative à l'émission de chèques de voyage;
- location de coffrets de sûreté à moitié prix;
- paiement mensuel de l'intérêt qui affecte l'épargne à terme pour les personnes qui le désirent;
- assistance pour compléter les formules gouvernementales;
- dépôt direct des chèques de pension, sur votre demande;
- service à domicile en cas d'incapacité de se déplacer;
- conseils en placement et analyse de valeurs.

Une carte d'identité "**ACCUEIL 60**" est émise et plusieurs personnes la recevront par la poste pendant la semaine de **17 au 23 octobre**  
Toutes les personnes qui ne l'auraient pas reçues d'ici le 25 octobre sont invités à se présenter au bureau de la **Caisse Populaire** où le personnel sera des plus heureux de les inscrire à ce nouveau service "**ACCUEIL 60**"

# CAISSE POPULAIRE DE PLESSISVILLE

1658 ST-CALIXTE

362-3237

PLESSISVILLE

C  
s  
le  
q  
l'  
d  
m  
C  
si  
cu  
fr  
ta  
  
ré  
de  
Pe  
l'é  
"C  
M  
vo  
lig  
en  
co  
A  
lie  
tre  
bét  
tion  
sai  
dar  
les  
for  
ben  
ber  
far  
nue  
cett  
per  
nes  
para  
taie  
  
PLE  
Mém  
niér  
dans  
d'Er  
offici  
du P  
Pless  
16 oc  
dirige  
me o  
des  
bles,  
début  
res a  
samedi  
Sou